



Wagga 17^{ffaa} Lak.....139/2004
 17^ኛ ዓመት ቁጥር.....139/2004
 17th year No.....139/2012

Finfinnee.....Onkololeessa 20/2004

፲፻፱.....ጥቅምት, 20/2004

Finfine.....October; 31/2012

MAGALATA OROMIYAA ማግለታ ከርማያ MEGELETA OROMIA

| | | |
|---|---|--|
| Gatii Tokkoo _____ የንብ. ቅ.2 _____ Unit Price _____ | To'anno Caffee Mootummaa Naannoo Oromiyaatiin kan Bahe በኢትዮጵያ በጀትራዊ ክልልዊ መንግሥት በጊዜ ከርማያ መግለጫ የወጣ | Lakk S. Poostaa _____ ፖ.ስ. ቁጥር _____ P.O. Box _____ |
|---|---|--|

| | | |
|--|---|---|
| <u>Qabeentaa</u> <u>Dambii Lak. 139/ 2004</u> Dambii Deeggarsa Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa Mootummaa Naannoo Oromiyaa lakk. 81/99 irra Deebi'uudhaan Fooyyesuuf Bahee Dambii lakk 139/ /2004 | <u>ማውጫ</u> <u>፳፻፱ ቁጥር 139/2004</u> <u>የኢትዮጵያ ክልልዊ መንግሥት</u> <u>የተቋቋና አነስተኛ ኢንተርፕራይዝ</u> <u>ለማት ቁጥር 81/99ን በድጋሚ</u> <u>ለማሻሻል የወጣ</u> <u>፳፻፱ ቁጥር 139/2004</u> | <u>Content</u> <u>Regulation No 139/2012</u> Micro and Small Enterprise Development Regulation No. 139/2012 reissued to amend the reg. No. 81/2007 of Oromia Regional State |
|--|---|---|

| Dambii Lak. 139/2004 | ፳፻፰ ፲፭C 139/2004 | Regulation No 139 /2012 |
|--|--|--|
| <p>Dambii Deeggarsa Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa Mootummaa Naannoo Oromiyaa lakk. 81/99 irra Deebi'uudhaan Fooyyesuuf Bahee Dameen diinagdee Misooma Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaa hojii dhabummaa fi hiyyummaa hir'isuu keessatti gahee guddaa kan qabu fi bu'uura Industirii giddu galeessaa fi gurguddaa waan ta'eef; Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa hojiirra jiranii fi hawaasa hojii dhabiyyee ta'an keessattuu dargagoota manneen leenjii teeknikaa fi ogummaa irraa eebbifamani fi hojii dhabeeyyii ta'an hojii mataa isaanii akka uumatan sirna deeggarsi gahuumsaa fi itti fufiinsa qabu itti kennmuu diriirsuun barbaachisaa ta' ee waan argameef; Deeggarsii qaama mootummaa adda addaa irraa Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaatiif kennamu haala iftamina, itti gaafatamummaa fi itti fufiinsa qabuun akka raawwatamu taasisuun barbaachisaa ta'ee waan argameef; Rakkina gabaa Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa mudatu furuuf carraa gabaa manneen hojii mootummaa keessa jiranitti</p> | <p>የኢ.ፌ.ዲ. ከልተዋ መንግስት የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ልማት ቁጥር 81/99ን በድጋሚ ለማሽኑል የወጣ</p> <p>የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ልማት ከፍለ- አካውሃ ሥራ-አጥነትና ዶህንትን በመቀነስ ወሰጥ ትልቅ ድርሻ ያለው የመከከለኛና የከፍተኛ አንዳስትራ መሠረት ስላም፣</p> <p>በሥራ ሌይ ያለ የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለሥራ አጥ ህገበት በተለይም ከተማህርትና የቴክኒክ መያዥ ሁልጠና ከሌደ የተመረቀና ሥራ-አጥ የሆነ ወጥቶች የራሳቸውን ሥራ አንዳስታና በቃት ያለው ቅጂዬነት ያለው ሥርዓትን መዘርዝር አስፈላጊ ስላም፣</p> <p>ለጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ከተለያየ የመንግስት አካላት በግልጽነት- ተጠቀነትና ቅጂዬነት ባለው ሆናቸው አንዳስተዋው ማድረግ አስፈላጊ ሆኖ ሰነድ ተቋሙት፡፡</p> <p>የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የሚያጠቃቃቸውን የገበያ ቁጥርና ለመፍታት በመንግስት- መሥራይ ቤቶች ወሰጥ በሚገኘ የገበያ ዕድልዎች መጠቀም አስፈላጊ ሆኖ ሰነድ ተቋሙት፡፡</p> <p>ከዚህ በፊት በጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ተደራሱው- የነበሩትን ጉዳለዎች በማጠራት፡፡ በማድረግ፡፡ ማስረጃ በመያዝ</p> | <p>Micro And Small Enterprise Development Regulation No. 139/2012 Reissued to Amend the Reg. No. 81/2007 Of Oromia Regional State</p> <p>WHEREAS, the Micro and Small Enterprise Development sector has an important role in reducing unemployment and poverty and lay the foundation for medium and large industry; WHEREAS, it is necessary to put in place a system to enable Micro and Small Enterprises create employment opportunities for unemployed persons and particularly to develop the entrepreneurial skill of graduates of TVET;</p> <p>WHEREAS, it is necessary to ensure the transparency, accountability and continuity of support extended to Micro and Small Enterprises from different governmental organs;</p> <p>WHEREAS, it is necessary to use the market opportunities in governmental offices to address the market related problems of Micro and Small Enterprises;</p> <p>WHEREAS, it is necessary to</p> |

| | | |
|---|---|---|
| <p>fayyadamuuf haala mijeessuun barbaachisaa ta'ee waan argameef; Hanqinoota kanan dura hojii dhabdoota Intarpiraayizoota Maaykiroo fi Xixiqqaan gurmaaya'an calaluu, gurmeessuu, raga qabachuu fi ceesiuu irratti mul'atan furuu fi sirreessuun barbaachisaa ta'ee waan argameef; Akkaataa Labsii 163/2003 keewwata 65 (2) tiin Dambiin kanatti aanu bahee jira.</p> | <p>እና በማሽንጫር ሌይ መቅረብ ለመስጠት እና ማስተካከል አስፈላጊ ሆኖ ስለተገኘ፣ በኢዋዬ ቅጥር 163/2003 እንቀጽ 65(2) መሠረት የሚከተሉው ደንብ ወጥቻል፡፡</p> <p style="text-align: center;">ክፍል እንደ ጠቅላላ ደንጋጌዎች</p> | <p>address the issues of checking, organizing, data handling and transferring observed in Micro and Small Enterprises;</p> <p>NOW, THEREFORE, the following regulation is hereby issued in accordance with Article 65/2 of the Proclamation No. 163/2011.</p> |
| <p>Kutaa Tokko</p> | <p>ክፍል እንደ ጠቅላላ ደንጋጌዎች</p> | <p>Section One General Provisions</p> |
| <p>1. Mata Duree Gabaabaa</p> | <p>1. አዋጅ ሰດ</p> | <p>1. Short Title</p> |
| <p>Dambiin kun “Dambii Deeggarsa Misooma Intarpiraayizoota Maaykiroo fi Xixiqqaan Mootummaa Naannoo Oromiyaa lakk. 81/99 irra deebiidhaan fooyessuuf bahe lakk 139/2004” jedhamee waamamuu ni danda'a.</p> | <p>የቁለ አነጋገጌ ለለ ትርጉም የሚያስጠው ክልል በሰተኞች በዘመኑ ደንብ ወጥቻል፡፡</p> <p>1) “እጀንሲ” ማለት የኢውማያዊ የተቋኑና አነስተኛ እንተርፕራይዘን ልማት እጀንሲ ማለት ነው፡፡</p> <p>2) “የንግድ ማህበር” ማለት የማህበር መሰራርቸውን በማማለት በ1952 ዓ.ም እንቀጽ 212 በተቋቃሙው የኢትዮጵያ የንግድ አገልግሎት መሠረት የተቋቃሙ ማለት ነው፡፡</p> <p>3) “የተቋኑና አነስተኛ እንተርፕራይዘን ሁበት ሠራ ማህበር” ማለት በዘመኑ ደንብ መሠረት በግብር ፏቃዣዎች ተደርሱትዎች የንግድ፡፡</p> <p>የማትኩክተኛን፡ የከንስትራክሽን፡ የአገልግሎትና የንግድ</p> | <p>This regulation may be cited as “Micro and Small Enterprise Development Regulation No. 139/2011 reissued to amend the reg. No. 81/99 of Oromia Regional State”</p> |
| <p>2. Hiika</p> | <p>2. ትርጉም</p> | <p>2. Definitions</p> |
| <p>Akkaataan jechichaa hiika biroo kan kennisiisuuf yoo ta' e malee Dambii kana keessatti:</p> | <p>Unless the context requires otherwise, in this regulation:</p> | <p>Unless the context requires otherwise, in this regulation:</p> |
| <p>1) “Ejensii” jechuun Ejensii Misooma Interpiraayizootaa Maaykiroo fi Xixiqqaan Oromiyaati;</p> | <p>1) “Agency” refers to the Oromia Micro and Small Enterprise Development Agency.</p> | <p>1) “Agency” refers to the Oromia Micro and Small Enterprise Development Agency.</p> |
| <p>2) “Waldaa Daldala” jechuun waldaalee ulaagaalee bu'uura seera Daldala Itoophiyaa bara 1952 keewwata 212 tiin hundeffamee jechuu dha.</p> | <p>2) “Business Company” refers to a company established in accordance with Article 212 of the 1960 Commercial Code of Ethiopia.</p> | <p>2) “Business Company” refers to a company established in accordance with Article 212 of the 1960 Commercial Code of Ethiopia.</p> |
| | <p>3) “Micro and Small Enterprise Cooperative” refers to members of the</p> | <p>3) “Micro and Small Enterprise Cooperative” refers to members of the</p> |

| | | |
|---|--|--|
| 3) “Waldaa Hojii Gamtaa Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaa” jechuun Dambii kanaan namoota fedhii isaanitiin gurmaa’anii hojiwwan daldalaa, manufakcharing, konistirakshinii, tajaajilaa fi qonna ta’ee hojiilee maayikiroo fi xixiqqaa irratti akkaataa barbaachisummaa, bal’inaa fi dhiphina hojii irratti bobba’aniin hundaa’uudhaan waldaa miseensa haala labsii Lakk. 147/91 ibsame hammate dhaabbata qaama seerummaa qabuu jechuu dha. | መሸመች በጥቃቅናና እነስተኛ መሸመች ሌይ እንዳሰራለንቱ፡ ስራቱ እና ፖስቱ የተሰማሩበትን መሸመች ሰነድረጋግል በአዋጅ ቁጥር 147/91 የተገለጻውን በማቀፍ አጋጣንት የለው የሚሆበር አባል ማለት ነው፡፡ | association engaged in trade, manufacturing, construction, service and agricultural activities at Micro and Small Enterprise level and in accordance with the Proclamation No. 147/91. |
| 4) “Daltaalaalaa Dhunfaa” jechuun nama dhunfaadhaan hojii daldalaa irratti bobba’e jechuu dha. | 4) “የግል ካርድ” ማለት በግል የንግድ ስራ ሌይ የተሰማሶ ስው ማለት ነው፡፡ | 4) “Individual businessman” refers to a person engaged in individual commercial activities. |
| 5) “Daldala” jechuun hojiwwan seera Daldalaa Itoophiyaa bara 1952 bahe keewwata 5 jalatti tarreeffaman jechuu dha; | 5) “ንግድ” ማለት በ1952 በመጠወ በኢትዮጵያ የንግድ ከግ አንቀጽ 5 መር የተዘረዘሩት መሸመች ማለት ነው፡፡ | 5) “Trade” refers to the activities provided under Article 5 of the 1960 Commercial Code of Ethiopia. |
| 6) “Qaama Raawachiftoota Misooma IMX” jechuun Ejensii Misooma Intarpiraayizoota Maaykiroofi Xixiqqaaa, Komishini Barnootaa fi Leenjii Teeknikaa fi Ogummaa, Waldaa | 6) “የጥቃቅናና እነስተኛ እንተርፕራይዝ ልማት እስራያዊ አካላት” ማለት የጥቃቅናና እነስተኛ እንተርፕራይዝ ልማት እናንስ፡ ከትምህርትና የቴክኒክ መሸመች ሲፈጻል ከማሽን፡ የአድማያ በደርጅ ቁጥጥ አከሰም ማሆበር ማለት ነው፡፡ | 6) “Micro and Small Enterprise Development Executive Organs” refers to the Micro and Small Enterprise Development Agency, Technique and Vocational Training Commission and Oromia Credit and Saving Share Company. |
| | 7) “የኢትዮጵያ መሸመች ማለት፡- (ሀ) በኢትዮጵያ ሌይ የተሰማሶ ከሆነ እንዲ የማኑኩታዊንግግ፡ የከንስትራክሽንና የማድረግ መሸመች የሚያጠቃል ሆኖ የበተሰበን አካላት | 7) “Micro Enterprise Works” will have the following definition:- (a) If engaged in the industry, it refers to those in the |

| | | | |
|---|---|--|---|
| Aksiyona Qusannoo jechuu dha. | Liqii Oromiyaa | ፩፻፭፭ አስተዳደር ከ፻፭፭ ለወች ቅጥር የሚያስራ እና በጠቅላላ ከ100,000 ብር ያልበለው ገዢት የለው ማለት ነው፡፡ | manufacturing, construction and mining works comprising a maximum of five persons including the family members and total asset not exceeding Birr 100,000.00 |
| 7) “Hojii Interpiraayizii Maayikiroo” jechuun | (a) Industrii irratti kan bobba'an yoo ta'ee hojiilee kannen akka Manfaakcharingii, Konistiraakishinii fi Albudaa kan hammatu ta'ee kan miseensota maatii isaa dabalatee, hanga nama 5 qaxaree kan hojjachiisu fi qabeenya waligalaa gatiin qr. 100,000 kan hin caallee qabu jechuudha. (b) Tajaajila irratti kan boba'an yoo ta'ee kanneen akka Daldala qinxaaboo, Geejiba, Hoteelaa fi Turizimii, Teeknoolojii odeeaffanno fi Tajaajila Suphaa kan hammatu ta'ee kan miseensoota maatii isaa dabalatee, hanga nama 5 qaxaree hojjachisuu fi qabeenya waliigalaa qr. 50,000 hin caalle kan qabu jechuu dha. | (ለ) በኢንስትይሎች ላይ የሚያስራ ከሆነ እና የታሪክ ገዢ፡፡ ማስረጃ ተረጋግጧ የመረጃ አገልግሎት እና የጥገና አገልግሎትን የሚያጠቃል ሆኖ የበተሰበት አባላት መምር አስተዳደር ከ፻፭፭ ለወች ቅጥር የሚያስራና በጠቅላላ ዋጋ ከ50,000 በር የልበለው ገዢት የለው ማለት ነው፡፡ | (b) If engaged in the service sector, it refers to those in the retailing trade, transport, hotel and tourism, information and maintenance services comprising a maximum of five persons including the family members and total asset not exceeding Birr 50,000.00. |
| 8) “Hojii Interpiraayizii Xixiqqaa” jechuun | (a) Industrii irratti kan bobba'an yoo ta'ee hojiilee kannen akka Manfaakcharingii, Konistiraakshinii fi Albudaa, kan hammatu ta'ee kan namoota 6-30 qaxaree kan hojechisuu | 8) “የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ሥራ” ማለት፡- (ሀ) በኢ.፩.፩.ሰት ላይ የተሰማሩ ከሆነ እና የማት-ኩቶች ስንጋ የከንስትራክሽንና የማድረግ ሥራዎችን የሚያጠቃል ሆኖ ከ6-30 ሲወችን ቅጥር የሚያስራና በጠቅላላ ከ100,001 በር ይምር እስከ 1.5 ማረጋገጫ የሚያጠቃል ገዢ የለው ማለት ነው፡፡ | 8) “Micro and Small Enterprise Works” will have the following definition: (a) If engaged in the industry, it refers to those in the manufacturing, construction and mining works |
| | | (ለ) በኢንስተዳደር ላይ የሚያስራ ከሆነ እና የታሪክ ገዢ፡፡ | |

| | | |
|---|--|--|
| <p>qabaata.</p> <p>Kutaa Lama</p> <p>Mana Maree Misooma</p> <p>Intarpiraayizooa Maayikiroo Fi Xixiqqaa</p> <p>4. Hundeeffama</p> <p>Manni Maree Misooma Intarpiraayizota Maayikiroo fi xixiqqaa kanaan booda “Mana Maree” jedhamee kan waamamu sadarkaa Naannoo, Godinaa, Magaalaa, Aanaa fi Gandaatti Dambii kanaan hundeeffamee jira.</p> <p>5. Miseensoota Mana Maree Naannoo</p> <p>Manni marichaa miseensota armaan gadii ni qabaata.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Pireezidaantii Bulchiinsa Mootummaa Naannoo Oromiyaa..... Walitti qabaa; 2) Hoogganaa Biirro Industirii fi Misooma Magaalaa.I/A Walitti Qabaa fi Miseensa 3) Hoogganaa Biirro Qonnaa..... Miseensas 4) Hoogganaa Biirro Maallaqaa fi Misooma Diinagdee..... Miseensa 5) Hoogganaa Biirro Lafaa fi Eegumsa Naannoo..... Miseensa; 6) Hoogganaa Biirro Bishaan, Albudaa fi Inarjii Miseensa; 7) Hoogganaa Biirro Daldalaa fi Misooma Gabaa..... Miseensa; 8) Hoogganaa Biirro | <p>ለማት ምክር ቤት</p> <p>4. የምክራቸው</p> <p>የጥቃቅናኩ አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት ምክር በት ካዚህ በጀት “ምክር ቤት” ተሰለው የሚጠሩ ስ.ሆን በከላል፣ በዚህ በት ተከተለዋል፡፡</p> <p>5. የከልል ምክር ቤት አባት</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) የኦሮሞ.ቁ ክልልው መንግስት ጥራዘጋጅት አባት 2) የኢትዮጵያ እና የክተማ ልማት በ.ሪ ዕለ ምክትል ለበሳቢና----- ----- አባል 3) የግብርና በ.ሪ ዕለ አባል 4) የገንዘብና አካውሂያ ለማት በ.ሪ ዕለ አባል 5) የመራት እና አካባቢ ጥብቃ በ.ሪ ዕለ..... አባል 6) የወ.ሄ የሚፈጸናና አነጋጌ በ.ሪ ዕለ..... አባል 7) የገንዘና የገበያ ለማት በ.ሪ ዕለ አባል 8) የኢትዮጵያ የአገኘት ገዢ በ.ሪ ዕለ..... አባል 9) የወጥቶችና ስፖርት በ.ሪ ዕለ አባል 10) የገበያ በ.ሪ ዕለ አባል 11) የጠና በ.ሪ ዕለ ... አባል 12) የትምህርትና የቴክኒክ ሙ.ቁ ሲልጠና ከሚሽን ከሚሽን አባል 13) የሀጻት ሥራ እድን ዕለ አባል 14) የሚሸጋቸው ማህበራዊ ገዢ | <p>Micro And Small Enterprise Development Council</p> <p>4. Establishment</p> <p>The Micro and Small Enterprise Development Council shall be referred hereinafter as “Council” and it is hereby formed at regional, zonal, town, woreda and Kebele level.</p> <p>5. Composition of the Regional Council</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) President of Oromia Regional State.....Chairperson 2) Head, Bureau of Industry & urban DevelopmentV/chair & Member 3) Head, Bureau of AgricultureMember 4) Head, Bureau of Finance & Economic Development..... Member 5) Head, Bureau of Land & Environmental ProtectionMember 6) Head, Bureau of Water, Mines & Energy.....Member 7) Head, Bureau of Trade & Market DevelopmentMember 8) Head, Bureau of |
|---|--|--|

| | | | | |
|-------------------|-------------------|--------------|--|---|
| Dhimma | Dubartootaa | fi | አዲስ ዘላቂ..... አባል | Women & Children Affairs |
| Da'immanii | | | 15) የመንግሥት ባለቤትዎን ዘላቂ..... አባል |Member |
|Miseensa; | | | 16) የጥቃቅናኩ አነስተኛ ኢትዮጵያዊያን ተወካይ አባል | 9) Head, Bureau of Youth and Sports.....Member |
| 9) Hogganaa | Biiroo | | 17) የፌትህ በርሃዊ ዘላቂ ...አባል | 10) Head, Bureau of Revenues |
| Dargaggoo | fi | Ispoortii | 18) የባህልና ቁጻሚ በርሃዊ ዘላቂ አባል |Member |
|Miseensa; | | | 19) የእውጣዊ በድርጅ ቅጠኑ አክሰራዊን ማህበር ዘላቂ አባል | 11) Head, Bureau of Health |
| 10) Hogganaa | Biiroo | | 20) የጥቃቅናኩ አነስተኛ ኢትዮጵያዊያን ልማት አዲስ.....እክፈና አባል |Member |
| Galiwwaan | | | 6. የዘንዥና በት አባላት | 12) Commissioner of TVET Commission |
|Miseensa; | | | 1) የዘንዥ አስተዳደርስብሰብ |Member |
| 11) Hoogganaa | Biiroo | Fayyaa | 2) የኢትዮጵያዊ የከተማ ልማት ይሰራት በት የሚሰራበት አባል | 13) Head, Cooperatives Agenc.....Member |
|Miseensa | | | 3) የገብር ይሰራት በት ዘላቂ አባል | 14) Head, Labor & Social Affairs Agency...Member |
| 12) Koomishinarri | Koomishinnii | | 4) የተዘዘዘና አካሞች ልማት የሰራተኞች በት አባል | 15) Head, Rural Roads Authority |
| BLTO | | | 5) የመና ይሰራት በት ዘላቂ አባል |Member |
|Miseensa; | | | 6) የገበዣ ይሰራት በት ዘላቂ አባል | 16) Representative of Micro & Small Enterprises |
| 13) Hogganaa | Ejensii | Waldaa | 7) የመራትና የአካባቢ ጥበቃ ዘላቂ አባል |Member |
| Hojii | | | 8) የወሮ የመሳሪያና አንጻር የሰራተኞች በት አባል | 17) Head, Bureau of Justice |
| Gamtaa | | | 9) የንግድና የገበዣ ልማት |Member |
|Miseensa; | | | | 18) Head, Bureau of Culture and Tourism |
| 14) Hogganaa | Ejensii | Hojjetaa | |Member |
| fi | | Haawwaasumaa | | 19) Head, Oromia Credit and Saving Share Company.....Member |
|Miseensa; | | | | 20) Head, Micro & Small |
| 15) Hogganaa | Abbaa | Taayitaa | | |
| Daandiiwwanii | | | | |
|Miseensa; | | | | |
| 16) B/Bu'aa | Intarpiraayizoota | | | |
| Maayikiroo | | | | |
| fi Xixiqqaa | | | | |
|Miseensa; | | | | |
| 17) Hoogganaa | Biiroo | Haqaa | | |
|Miseensa | | | | |
| 18) Hoogganaa | Biiroo | Aadaa | | |
| Turiizimii | | | | |
|Miseensa | | | | |
| 19) Itti | gaafatamaa | | | |
| WALQO | | | | |
|Miseensa | | | | |
| 20) Daayrektara | | | | |
| EMIMX | | | | |

| | | |
|--|--|---|
|Miseensaa fi Barreessaa; | | Enterprises Development Agency |
| 6. Miseensoota Mana Maree Godinaa | 10) የሰጀችና የሀዋናት ገዢያ ገዢፋት በት ዘላዎ አባል |Secretary & Member |
| 1) Bulchaa Godinaa----- ~.....Walitti qabaa; | 11) የመጥቃቻና ስፖርት ገዢፋት በት ዘላዎ አባል | 6. Composition of the Zonal Council |
| 2) Itti gaafatamaa Waajjira Industirii fi M/Magaalaa...I/A Walitti qabaa fi Miseensa; | 12) የትምህርና የቴክኒክ መ.ም ስልጣና የሰፋት በት ዘላዎ አባል | 1) Zonal AdministratorChairperson |
| 3) Itti gaafatamaa Waajjira Qonnaa.....Miseensa; | 13) የሁንጋት ሥራ ማህበ አይንስ.ቋሉ አባል | 2) Head, Office Industry & urban DevelopmentV/chair & Member |
| 4) Itti gaafatamaa Waajjira Maallaqaa fi Misooma Diinagdee.....Mise ensa; | 14) የሥራና ማህበዬ ገዢያ ገዢፋት በት ዘላዎ..... አባል | 3) Head, Office of AgricultureMember |
| 5) Itti gaafatamaa Waajjira Fayyaa Miseensa | 15) የመንግሥት ባለቤትዎን ዘላዎ አባል | 4) Head, Office of Finance & Economic Development..... ...Member |
| 6) Itti gaafatamaa Waajjira Galiiwwaan Miseensa; | 16) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት ገዢፋት በት ዘላዎ..... አባል | 5) Head, Office of Health.....Mem ber |
| 7) Itti gaafatamaa Waajjira Lafaa fi Eegumsa Naannoo..... Miseensa; | 17) የእውጣት ባድርና ቁጥጥ አከላምን ማህበ ዘላዎ አባል | 6) Head, Office of Revenues.....Me mber |
| 8) Itti gaafatamaa Waajjira Bishaan, Albudaa fi Inarjii Miseensa; | 18) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት ገዢፋት በት ዘላዎ..... አባልና ደሳፊ | 7) Head, Office of Land & Environmental ProtectionMember |
| 9) Itti gaafatamaa Waajjira Daldalaa fi Misooma Gabaa.....Mis eensa; | 7. የከተማ ምክር በት አባት | 8) Head, Office of Water, Mines & EnergyMember |
| 10) Itti gaafatamaa Waajjira Dhimma Dubartootaa fi Da'immaniiMiseensa; | 1) የከተማ ስብሰብ. | 9) Head, Office of Trade & Market DevelopmentMember |
| 11) Itti gaafatamaa Waajjira Dargaggoo fi Ispoortii Miseensa; | 2) የገንዘብና አካሞች ለማት ገዢፋት በት ዘላዎ አባል | 10) Head, Office of Women & Children Affairs..... |
| 12) Itti gaafatamaa Waajjira Barnoota fi Leenjii | 3) የንግድና የጠቅ ለማት ገዢፋት በት ዘላዎ አባል | |

| | | |
|--|---|---|
| Teekinikaa fi Ogummaa.... Miseensa; | 4) የጊዜ ጥናት በት ቻል..... አባል | Member |
| 13) Itti gaafatamaa Ejensii Waldaa Hojii Gamtaa.....Miseensa; | 5) የጠና ጥናት በት ቻል..... አባል | 11) Head, Office of Youth and Sports.....Memb er |
| 14) Itti gaafatamaa Waajjira Hojjetaa fi Haawwaasumaa Miseensa; | 6) የወሂኑ የመዳሪያ አንጻር ቻል..... አባል | 12) Head, TVET OfficeMember |
| 15) Itti gaafatamaa Abbaa Taayitaa Daandiiwwanii Miseensa; | 7) የመራት እና የእክብዕት ተስፋ ጥናት በት ቻልአባል | 13) Head, Cooperatives AgencyMember |
| 16) Bakka Bu'aa Intarpiraayizoota Maayikiroo Xixiqqaa.....Miseensa; | 8) የትምህርና የቴክኒክ ሙያ ለሳጠና ጥናት በት አባል | 14) Head, Office of Labor & Social AffairsMember |
| 17) Itti gaafatamaa Walda Aksiyoonaa Liqii fi Qusannoo OromiyaaMiseensaa; | 9) የሰቶችና የሀገር ገዢ ጥናት በት ቻልአባል | 15) Head, Rural Roads AuthorityMember |
| 18) Itti gaafatamaa Waajjira Misooma IMX..... Mis eensaa fi Barreessaa. | 10) የወጣቶችና የሰጋር ጥናት በት ቻል አባል | 16) Representative of Micro & Small EnterprisesMember |
| 7. Miseensoota Mana Maree Magaalaa | 11) የመራቶችና ማህበዎች ተያይ ጥናት በት ቻልአባል | 17) Head, Oromia Credit and Saving Share CompanyMember |
| 1) Kantiibaa MagalaWalitti Qabaa; | 12) የህበት ለሆነ ማህበ ጥናት በት ቻል...አባል | 18) Head, Micro & Small Enterprises Dev't OfficeSecretary & Member |
| 2) Itti gaafatamaa Waajjira Maallaqaa fi Misooma Diingadee.....Mis eensa; | 13) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ተወካይአባል | |
| 3) Itti gaafatamaa Waajjira Daldalaa fi Misooma Gabaa.....M iseensa; | 14) የእውቀት በድርጅ ቅጠṇ አነስተኛ ማህበ ተወካይአባል | |
| 4) Itti gaafatamaa Waajjira Galiiwwaan Mis eensa; | 15) ምክትል ከንተባ እና የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን እያንስ ጥናት በት ቻል ምክትል ሰብሰቢ ዘከራ | |
| 5) Ittigaafatamaa Waajjira Fayyaa | 8. የወረዳ የክፍል በት አባላት 1) የወረዳ አስተባባሪ..... ሰብሰቢ. 2) ምክትል አስተዳደሪያ የግብር ጥናት በት ቻል..... ምክትል | 7. Composition of town council 1) Mayor of the townChairperson 2) Head, Office of Finance & Economic DevelopmentMember 3) Head, Office of Trade |

| | | | |
|--|--|-----|--|
| | | | Market |
|Miseensa; | ስብሰባና አባል | & | Development.....Me mber |
| 6) Itti gaafatamaa Waajjira Bishaan, Albudaa fi Inargii Miseensa; | 3) የገንዘብና አከምማ ልማት እስራት ቤት ይለ አባል | 4) | Head, Office of Revenues...Member |
| 7) Itti gaafatamaa Waajjira Lafaa fi Eegumsa Naannoo.....Miseensa; | 4) የመሬትና የአካባቢ ጥበቃ እስራት ቤት የለ..... አባል | 5) | Head, Office of Health.....Mem ber |
| 8) Itti gaafatamaa Waajjira BLT Magalichaa..... Miseensa; | 5) የወሂኑ የሚፈጸግና አነጋጌ እስራት ቤት ይለ አባል | 6) | Head, Office of Water, Mines & Energy.....Mem ber |
| 9) Itti gaafatamaa Waajjira Dhimma Dubartootaa fi Daa'imanii Miseensa; | 6) የጠና ድስራት ቤት | 7) | Head, Office of Land & Environmental Protection..... Member |
| 10) Itti gaafatamaa Waajjira Dargaggoo fi IspoortiiMis eensa; | 7) የንግድና የጠና ልማት እስራት ቤት ይለ አባል | 8) | Head, TVET Office.....Memb er |
| 11) Itti gaafatamaa Waajjira Hojjetaa fi Haawwaasumaa Miseensa | 8) የኢትዮጵና የሀገር ገዢ እስራት ቤት ይለ አባል | 9) | Head, Office of Women & Children Affairs.....Member |
| 12) Itti gaafatamaa Waajjira Waldaa Hojii Gamtaa.....Miseensa; | 9) የተዋናና አነስተኛ አንተርፕራይ茲 ተወካይ አባል | 10) | Head, Office of Youth and Sports.....Member |
| 13) Bakka Bu'aa Inatarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa.....Miseensa; | 10) የትምህርትና የቴክኒክ መሆኑ ማስጠና ድስራት ቤት ይለ..... አባል | 11) | Head, Office of Labor & Social Affairs.....Member |
| 14) Bakka Bu'aa Waldaa Aksiyona Li qii fi Qusannoo Oromiyaa... Miseensa; | 11) የገበዕታ ድስራት ቤት የለ..... አባል | 12) | Head, Cooperatives Agency.....Member |
| 15) I/A Kantiibaa fi Itti gaafatamaa Waajjira Ejensii Misooma IMX....I/A Walitti qabaa fi Bareessa; | 12) የሁበት ማህበ እስራት ቤት ይለ----- --አባል | 13) | Representative of Micro & Small EnterprisesMember |
| 8. Miseensoota Mana Maree Aanaa | 13) የመራተኞና ማህበው ገዢ ድስራት ቤት ይለ አባል | 14) | Representative of Oromia Credit and Saving S.C.....Member |
| 1) Bulchaa Aanaa | 14) የመንግሥት ባለቤትን የለ..... አባል | | |
|Walitti qabaa; | 15) የሚስተኞና የአራተኛ ደረጃ ከተማች ከንቀ አባል | | |
| 2) I/A bulchaa fi Itti gaafatamaa Waajjira | 16) የተዋናና አነስተኛ አንተርፕራይ茲 ድስራት ቤት ሁሉ..... አባል | | |
| | 17) የእርማያ በጽርና ቅጠና አካባቢ ማህበው ይለ አባል | | |

| | | |
|---|---|--|
| Qonnaa ... I/A Walitti qabaa fi Miseensa; | 18) የጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይን ጥቅምት በት ማረጋገጫ.....አባላና ሻከራ. | 15) Deputy Mayor & Head of Micro & Small Enterprises Development Office ...V/Chair & secretary |
| 3) Itti gaafatamaa Waajjira Maallaqaa fi Misooma Diinagdee.....Mis eensa; | 9. የገዢር ቅበሌዎች ምክር ቤት አባላት 1) የቀበሌ ለቀመንበርሰብሰቦ. 2) የቀበሌ ሪፖርት አስተዳደሪያምክትል ሰብሰቦና አባላ 3) የግብርና ልማት ትወካይአባላ 4) የጠና ትወካይአባላ 5) የእውጣዊ በድርጅ ቁጥጥ አስተዳደሪያ ማህበር ትወካይአባላ | 8. Composition of the Woreda Council 1) Woreda AdministratorChairperson 2) Vice Administrator & Head of Office of Agriculture..... Vice chair & Member 3) Head, Office of Finance & Economic Development..... ...Member 4) Head, Office of Land & Environmental ProtectionMember 5) Head, Office of Water, Mines & Energy.....Member 6) Head, Office of Health.....Member 7) Head, Office of Trade & Market Development..... ...Member 8) Head, Office of Women & Children Affairs.....Member 9) Representative of Micro & Small |
| 4) Itti gaafatamaa Waajjira Lafaa fi Eegumsa Naannoo.....Miseensa; | 10. የከተማ ቅበሌዎች ምክር ቤት አባላት 1) የቀበሌ አስተዳደሪያ.....ሰብሰቦ. 2) የእንዲ ቤት አገልግሎት ማሳዣ ትወካይአባላና ሻከራ 3) የእውጣዊ በድርጅ ቁጥጥ አስተዳደሪያ ማህበር ትወካይአባላ 4) የጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይን ትወካይአባላ | |
| 5) Itti gaafatamaa Waajjira Bishaan, Albudaa fi Inarjii ..Miseensa; | 11. በየደረጃው ያለ ምክር ቤቶች ሥልጣና ትግባር በየደረጃው ያለ ምክር ቤቶች የሚከተሉትን ሥልጣና ትግባር ይኖሩታዋል:: 1) የጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይን ስትራቴጂዎችን መሠረት በማድረግ የሥራ ዕቅድና አፈጻጸምና ይገመግማለ:: በአፈጻጸም ላይ ለታደ | |
| 6) Ittigaafatamaa Waajjira Fayyaa ..Miseensa; | | |
| 7) Itti gaafatamaa Waajjira Daldalaa fi Misooma Gabaa.....Mi seensa; | | |
| 8) Itti gaafatamaa Waajjira Dhimma Dubartootaa fi Da'immanii ..Miseensa; | | |
| 9) Itti gaafatamaa Waajjira Dargaggoo fi Ispoortii ..Miseensa; | | |
| 10) Itti gaafatamaa Waajjira Barnoota Leenjii Teekinikaa fi Ogummaa ..Miseensa; | | |
| 11) Itti gaafatamaa Waajjira Galiiwwanii ..Miseensa; | | |
| 12) Itti gaafatamaa Waajjira Waldaa Hojii Gamtaa.....Miseensa; | | |
| 13) Itti gaafatamaa Waajjira Hojjetaa fi Haawwaasummaa ..Miseensa | | |
| 14) Itti Gaafatamaa Abbaa | | |

| | | |
|---|--|--|
| Taayitaa Daandiiwwanii | | Enterprises |
|Miseen sa; | |Mem ber |
| 15) Kanttiibaa Magaalootaa Sadarkaa 3ffaa fi 4ffaa | 2) የተለያየ የመንግስት አካላት በጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ያለምውን የሰራ ድርሻ ቅጽት እንዲጠናከር ያደረገለ:: | 10) Head, TVET Office.....Memb er |
|Miseensa; | 3) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ልማትን በተመለከተ አስፈላጊ አካላትና ደንብ ሰጪ አካላት የተዘጋጀ የቴክኖሎጂ የጥክክ ድርሻ እንዲፈጸመ በማድረግ የአቀፍ ጥንበት ሁሸምታን ይገመግማለ:: | 11) Head, Office of RevenuesMember |
| 16) Bakka Bu'aa Intarpiraayizoota Maayikiroo Xixiqqaa.....Miseensa; | 4) ለጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለሰጣችው የሚገባ ደንብ ቅጽሁዋቅ በሆነ መንገድ መፈጸመን የገመግማለ:: የረጋግጣለ:: | 12) Head, Cooperatives Agency.....Mem ber |
| 17) Itti gaafatamaa Waldaa Ak siyoona Liqii fi Qusannoo O romiyaa.....Miseensa; | 5) ባዕል (ተዋሳለት) የወገድ የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን በወጣው መስራት መሰረት ቅጽሁዋቅ በሆነ መንገድ መመሪያዎች የረጋግጣለ:: | 13) Head, Office of Labor & Social Affairs.....Mem ber |
| 18) Itti gaafatamaa Waajjira Misooma IMX.....Mise ensaa fi Barreessaa; | 6) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ልማትን በተመለከተ አስፈላጊ የመንጻለ፤ በሥራ ላይም እንዲወለ፤ ያደረገለ፤ በሥራ ላይ መዋጣዎችንም ከተላለ ያደረገለ፤ ይቆጠራለ:: | 14) Head, Rural Roads Authority.....M ember |
| 9. Miseensota Mana Maree Ganda Baadiyyaa | 7) በዚህ ደንብ ከከንፌል 5-10 ሸር የደንብነት በፌርማ እንደ አስፈላጊ፤ በየደረጃዎች ያለ ምክር በቶች የምክር በቶች አባላት በዚሁ ለመምሩ | 15) Mayors of third & fourth grade townsMember |
| 1) Bulchaa GandaWalitti Qabaa; | | 16) Head, Office of Micro & Small Enterprises Development...Memb er |
| 2) Maneejara Ganda..... I/A walitti qabaa fiMiseensa; | | 17) Head, Oromia Credit and Saving Share CompanyMember |
| 3) Bakka bu'aa Misooma QonnaaMiseensa; | | 18) Head, Micro & Small Enterprises Development OfficeSecretary & Member |
| 4) Bakka bu'aa FayyaaMiseen sa; | | 9. Composition of Rural Kebele Councils |
| 5) Bakka bu'aa Intarpiraayizoota Maayikiroo fi xixiqqaa Miseensa; | | 1) Kebele ChairpersonChairperson |
| 6) Bakka bu'aa Waldaa Aksiyoono Liqii fi Qusannoo OromiyaaMiseensa; | | |
| 10. Miseensota Mana Maree Ganda Magaalaa | | |
| 1) Bulchaa Ganda | | |

| | | |
|---|--|--|
| | | 2) Kebele ManagerV/Chair & Member |
|Walitti Qabaa; | 8) ወይም ሌ.ቁንስ ደቻለለ:: በየደረሰው የለ ምክር በታች በየጊ ወደ እንደ ገዢ የሚሰባበት ሆኖ የከተማው ሠራተኞች እና የራሳቸው ተግባር ይኖራቸዋል:: | 3) Representative of Agriculture Dev't Member |
| 2) Bakka Bu'aa Wiirtuu Kenniinsa Tajaajila Iddoo Tokkoo Miseensaa fi Bareessa; | 9) ወይም ሌ.ቁንስ በታች ለሆነ አበቃት በማጣሪትና በሥራ ለይ የለትንም የተደራቸበት የሥራ ዘርፍ ተስፋው እንዳቀረብና ተመርተው ለበላይ አካል እንዲተለለ የድርጅለ:: | 4) Health Representative Member |
| 3) Bakka bu'aa Waldaa Aksiyoona Liqii fi Qusannoo OromiyaaMiseensa; | 10. Composition of Rural Kebele Councils | 5) Rep. of Oromia Credit & Saving S.C. Member |
| 4) Bakka bu'aa Intarpiraayizoota Maayikiroo fi xixiqqa Miseensa; | 12. የተከለከ ከሚቻቸቸቻ ማቅረብ የተከለከ ከሚቻቸቻ ተጠሪነቱ ለጥቃቻን አነስተኛ እንተርፕራይዘን ልማት ምክር በት ሆኖ የተለያየ የሙያ ሥራውች ያጋዬቸቻንና እርዳታ ለሚቻቸቻ ከጥቃቻን አነስተኛ እንተርፕራይዘን ለሥራ አስፈላጊውች የሚደረግ ይችቸዋል:: | 1) Kebele AdministratorChairperson |
| 11.Aangoo fi Hojii Manneen Maree Sadarkaa sadarkaan Jiranii Manni Maree sadarkaa sadarkaan jiru aangoo fi hojii armaan gadii ni qabaata. | 13. የእንደ በታ አገልግሎት አስተያ ማስከል የእንደ በታ አገልግሎት አስተያ ማስከል አገልግሎትና በማጣሪትና በማደራቸት የጥቃቻን አነስተኛ እንተርፕራይዘን በኢትዮጵያ ከሚገኘው በኢትዮጵያ የተለያየ የአገልግሎት አቅርቦችና ከትትል የጥና እንደ በእንደ የከተማ ቅበሌ ወስጥ በደንብ እንደ ይችቸዋል:: ከፍል ሚስት የጥቃቻን አነስተኛ እንተርፕራይዘን የሥራ መስራት:: ዝዝዝባ ዓይነትና ዘርፍ | 2) One window service center representativeMember & secretary |
| 1) Tarsiimoo Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqa bu'ureefachuudhaan karooraan fi raawwii karooraan ni gamaagama, rakkoowwan raawwii irratti mul'ataniif furmaata ni kaa'a; | 14. በጥቃቻን አነስተኛ እንተርፕራይዘን ወስጥ ለደረግ | 3) Rep. of Oromia Credit & Saving S.C. Member |
| 2) Qindoominini qaamolee mootummaa adda addaa dhimma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqa irratti gahee qaban akka cimu ni taasisa; | | 4) Rep. of Micro & Small Enterprises Member |
| 3) Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqa ilaalchisee qaamooleen raawwachiftuu fi dhaabbileen deeggarsa kennan teeknolojii fi paakeejiiwwan deeggarssa qophaa'an akka raawwatan gochuun raawwii hojiilee ijaarsa danddeettii ni gamaagama; | | 11. Power and Responsibility of Councils of each level The councils at different level will have the following powers and duties:- |
| 4) Deeggarsi Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf | | 1) Evaluate work plan and performance and address problems in implementation on the basis of the Micro & Small Enterprises strategies. |
| | | 2) Consolidate the activities of various governmental organs in Micro & Small Enterprises. |
| | | 3) Evaluate the capacity building works of executive and |

| | | |
|---|---|---|
| <p>kennamu karaa haqa qabeessa ta'een raawwatamuu isaa ni gamaaggama, ni mirkaneessa;</p> | <p>የሚችል ስዕድ::-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) በሚጥርበት ቁበሌ ወስጥ በሥራ አጥነት ተመዝግበ የሚታወቂ 2) ለተለያየ የሚከናወቶች ትምህርታቸውን ያደረጋጠና ሳይጣ በቀበሌው ወስጥ የሚገኘ ወጥቶች:: 3) የትምህርትና የቴክኒክ ሙያ ለማስጠና ተቆማት እንዲዘለሁም ከተለያየ የኢትዮጵያውና ከለሸቱ ተመርቃው በዘመና አይ ለመስማማት ፍላጊና ብቻት ይለቸው ዓይነ:: | <p>supportive organs through implementing technology and package supports with regard to Micro & Small Enterprise Development.</p> |
| <p>5) Intarpiraayizootni maayikiroo fi xixiqqaa moodeela ta'an bu'uura uulaagaa baheetiin karaa haqa qabeessa ta'een filatamuu isaanii ni mirkaneessa;</p> | <p>4) Evaluate and ensure that support is provided to Micro & Small Enterprises in a fairly manner.</p> | <p>5) Ensure that model Micro & Small Enterprises are selected fairly on the basis of the set standard.</p> |
| <p>6) Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa ilaalchisee yaada haaraa ni burqisiisa, hojii irra akka oolu ni taasisa, hojii irra oolmaa isaas ni hordofa, ni to'ata;</p> | <p>15. የጥቅምና አነስተኛ እንተርፕራይዘንግስቲክ</p> | <p>6) Generate new ideas, implement and monitor the implementation of the same on micro & small enterprise development.</p> |
| <p>7) Dambii kana keewwattoota 5 hanga 10 jalatti kan tumame jiraatullee akkaata barbaachisummaa isaatti walitti qabaan mana miree sadarkaan jiru baay'ina miseensota Mana Maricha dabaluu yookiin hir'isuu ni danda'a.</p> | <p>1) በጥቅምና አነስተኛ እንተርፕራይዘን በማህበር የተደረሱ ማኅተቸውም ለሆ ከመጀመሪያው በፊት የመመስረቶ ዴህንና የመተዳደሪያ ደንብ ለእኩልው በማቅረብ ህጻዊ የግብርና ወረቀት ለማማኑት መመዘኛበ አለባቸው::</p> | <p>7) Without prejudice to the provision under Article 5-10 herein, the councils may increase or reduce the number of their members.</p> |
| <p>8) Manni miree sadarkaa sadarkaan jiru ji'a sadiittii yeroo tokko kan wal gahu ta'ee, sirna walgahii fi hojimaata mataa isaa ni qabaataa.</p> | <p>2) በግል በሰራ ገዢ መስማማት የሚፈለጉ የጥቅምና አነስተኛ እንተርፕራይዘን ባለው እጥ ተመዝግበው የንግድ ለሆ ቅዱድን ያወጣለ::</p> | <p>8) Councils shall hold quarterly meeting which will have its own procedure and function.</p> |
| <p>9) Manni Maree sadarkaa gadii jiru ragaa hojii dhabeeyyii calalamaniii, hojii keessa jiranii fi gosa hojii irratti gurmaa'aniin adda bayee akka dhiyaatuufi qulqulaayee qaama ol'aanaaf akka darbu ni taasisa.</p> | <p>3) ማኅተቸውም የጥቅምና አነስተኛ እንተርፕራይዘን የሚታወቂበትን የራሳን ሰምና አርማ ለኋይው ይገባለ::</p> | <p>9) Councils are responsible to identify unemployed persons and the field of engagement of already organized ones and forward the information to senior organs.</p> |
| <p>12. Koree Teeknika Dhaabuu Koreen Teeknika itti- waamamni isaa Mana Maree Misooma Intarpiraayizoota</p> | <p>4) በስም፣ በእርማና በለሎች ማስረጃዎች በጥቅምና አነስተኛ እንተርፕራይዘን መዘገበ ገዢ የተመዘገበ በእኩልው ይችሞላለ::</p> | |

| | | |
|--|--|---|
| <p>Maayikiroo fi Xixiqqaatiif ta'e kan hojii ogummaa adda addaa deeggaruu fi gargaaru raawwattoota Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa irraa kan ijaaramu ni dhaabbata.</p> | <p>16. የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘንቶች የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ፈይነቶች በማካተላት የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ለደረሰ ይችላለ::</p> | <p>12. Formation of Technique Committees Technique committee is answerable to the Micro & Small Enterprises Development Council and shall be responsible to organize various professional works in collaboration with financers, donors and Micro & Small Enterprises executives.</p> |
| <p>13. Wiirtuu kenniinsa Tajaajila Iddoo Tokkoo Wiirtuun kenniinsa Tajaajila Iddoo Tokkoo tajaajila calaluu, gurmeessuu, dhiyeessii tajaajila adda addaa fi hordoffii saaffina qabu Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf dhiyeenyatti argamuun kennuuf jecha ganda magaala tokkoo keessatti yoo xiqaate tokko ni hundeffama.</p> | <p>17. ለጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ህጋዊነት የሚለት የምክክል ወረቀት 1) በህብረት ስራ ማህበር የተደረሰው የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን የተደረሰው ማህበራት በህብረት ስራ ማህበር አዋጅ መሠረት ይሆናል::</p> <p>2) በግል ገባድና በንግድ ማህበራት የተደረሰው የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን በንግድ ሁኔታ የሚገኘው የፋይድ እስጣት አዋጅ መሠረት የሚፈጸም ይሆናል::</p> | <p>13. One Window Service Delivery Center Each urban Kebele shall have at least one window service delivery center which facilitates the immediate delivery of services through the Micro & Small Enterprises.</p> |
| <p>14. Namni Intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqaa keessatti gurmaa'uu danda'u, 1) Ganda jiraatu keessatti hoji dhabummaan galmaa'ee kan beekkamu, 2) Dargaggoo sababa adda addaa tiin barumsa isaanii addaan kutanii fi osoo hin baratin ganda sana keessa jiraatan, 3) Dhaabbilee Barnootaa fi Leenjii Teeknikaa fi ogummaa akkasumas Yuunivarsiitotaa fi kolleejjota adda addaa irraa eebbfame ta'ee, kan misooma kana irratti bobba'uuf fedhii fi gahuumsa qabu dha.</p> | <p>18. በጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ለይ የተደረሰው ዝርዝር የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ዘርዝር በማካተላት ሁኔታ ለይ ለደረሰ ይችላለ::</p> <p>1) ማኑ-ፍ-ከተማን 2) ከንሰት-ረከሽን 3) ገባድ 4) አገልግሎት 5) ጥብርና ደቻዎ</p> | <p>Section Three Requirement, Registration and Sector of Micro & Small Enterprises 14. The following persons can be organized under micro & small enterprises:</p> <p>1) Registered as unemployed in his/her Kebele of residence 2) Youth who dropped out of school and live in the Kebele 3) Graduates of TVET centers as well as colleges and universities who wish to engage in the field.</p> |
| <p>15. Galmee Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa 1) Interpiraayizootni Maayikiroo fi Xixiqqaa</p> | <p>19. የማኑ-ፍ-ከተማን የሥራ ዘርዝር በማኑ-ፍ-ከተማን የሥራ ዘርዝር ለይ የሚፈጸም</p> | <p>15. Registration of Micro & Small Enterprises 1) Anyone organized under Micro & Small</p> |

| | | |
|--|--|---|
| <p>waldaan gurmaa'an kamiyyuu hojii eegaluun dura barreeffama hundeffamaa fi Dambii Ittiin bulmaataa isaa Ejensichaaf dhiyeessuun waraqaa ragaa qaama seerumaa argachuuf galmaa'u qaba.</p> | <p>አንተርፕራይዞች በሚከተለት ሥራዎች እና ለስማኑ ይችላለ፡-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) የስመና ሥራና ለበት ሰራተት 2) የቅርና ለመውጫ 3) የሞጣ ቤትና እና መጠጥቃ 4) የበረታብረት ሥራዎች እና አንቀጽነገግ (ምህንድስና) 5) አናፌነት (የእንዲሁት ሥራ) 6) የእደተበብ ሥራና ትግናታ 7) “እቅድ ተደሰነዋን እና የመስሰለት” ፕሮፎ:: | <p>Enterprises should receive legal certificate from the agency after presenting their memorandum and articles of association before commencing operation.</p> |
| <p>2) Interpiraayizootni Maayikroo fi Xixiqaa dhuunfaan hojiitti galu barbaadan seera jirun galmaa'ani hayyama hojii daldala ni baafatu. 3) Intarpiraayiziin Maayikiroo fi Xixiqqaa kamiyyuu maqaa fi faajii mataa isaa ittiin beekamu qabaachuu qaba. 4) Galmeen maqaan, Faajii fi ragaaleen biroo Interpiraayizootni Maayikroo fi Xixiqqaa irratti galmaa'an Ejensichaan ni hundeffamaa.</p> | <p>20.የክፍል-፪ የሥራ አገፍ ሥራዎች የሚደረሱ አንተርፕራይዞች በሚከተለት ሥራዎች እና ለስማኑ ይችላለ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) የሥራ ተቁራሪ 2) የዚ-የሥራ ተቁራሪ 3) የምክር አገልግሎት 4) የሀንሳ መማርያምና ማቀረብ 5) ባህላዊ የማධናን ሥራ 6) የድንጋጌ እና የክቡር ማቆድናት ለማት 7) የክቡር ያንጋጌ ሥራ 8) የመሠረት-ለማት አነስተኛ የሥራ ተቁራሪና የመስሰለት ፕሮፎ:: | <p>2) Micro & Small Enterprises that are desirous to engage in private activities should be registered according to the existing laws and receive trade license. 3) Each Micro & Small Enterprise shall have its own name and logo. 4) The agency will register Micro & Small Enterprises by name, logo and other data.</p> |
| <p>16. Gosoota Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaa Intarpiraayizootni Mayikiroo fi Xixiqqaa akkaataa armaan gadiitiin gurmaa'uu ni danda'u 1) Waldaalee Hojii Gamtaatiin; 2) Waldaalee Daldalaatiin; yookiin 3) Dhuunfaadhaan.</p> | <p>16. Types of Micro & Small Enterprises Micro & Small Enterprises could be organized under any of the following categories:-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Cooperatives 2) Business Companies 3) Private trade | <p>17. Legal Certificate issued to Micro & Small Enterprises 1) Micro & Small Enterprises organized under cooperatives shall be registered according to the Cooperatives Proclamation.</p> |
| <p>17. Waraqaa Ragaa Seera Qabeessummaa Intarpiraayizoota Mayikiroo fi Xixiqqaatiif kennamu 1) Intarpiraayizootni Mayikiroo fi Xixiqqaa waldaa hojii gamtaatiin gurmaa'an akkaataa Labsii Waldaa Hojii Gamataa tiin ta'a. 2) Intarpiraayizootni</p> | <p>21. የንግድ-የሰራ አገፍ የንግድ የሰራ አገፍ ሥራዎች እና የሚደረሱ አንተርፕራይዞች በሚከተለት ሥራዎች እና ለስማኑ ይችላለ::</p> | <p>2) Micro & Small Enterprises organized under private trade</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>Maayikiroo fi Xixiqqaa daldaala dhuunfaa fi waldaalee daldalaatiin gurmaa'an akkaataa Labsii Galmeessaa fi Hayyama Hojii Daldalaatiin kan raawwatamu ta'a.</p> | <p>22. የእንግልዥት የሥራ ክርድች በኢንግልዥት የሥራ ክርድ ላይ የሚደራቸው አንተርፕራይዘንት በማክተለት ሚራምች ላይ ለሰማኑ ይቻላለ፡-</p> | <p>shall be registered according to the trade registration and licensing proclamation.</p> |
| <p>18. Sektaroota Hojii Intarpiraayizootni Maayikiroo fi Xixiqqaa Irratti Gurma'an Intarpiraayizootni maayikiroo fi xixiqqaa seektaroota hojii araan gadii irratti gurma'uu ni danda'u</p> | <p>1) አነስተኛ የገመር እና የከተማ ታሪክ-አገልግሎት አገልግሎት 2) ካራና ልብቶች-ንት 3) የመጋቢት አገልግሎት 4) የተረዘገም አገልግሎት 5) የመስራም አገልግሎት 6) የአነስተኛው ሚራም አገልግሎት 7) የመዘገበዎች አገልግሎት 8) የእ.ንድ.ነጋግግ (ምህንድስና) አገልግሎት 9) ልማትና የለማት ዘግዴን አገልግሎት 10) የዕቅት፡ የወብት እና የቀጥር ገብ ጥዣ አገልግሎት 11) የጥንና አገልግሎት 12) የቀንድ አገልግሎት 13) የሰራተኞች የእሌክትሮኒክ ልማትና የመሳሰሉት ፍቃዴ፡፡</p> | <p>18. Micro & Small Enterprises could be organized under any of the following fields of operation:</p> |
| <p>19. Seektara Hojii Maanfaakchariingii Intarpiraayizootni Seektara hojii maanfaakchariingii irratti gurmaa'an hojiwwan araan gadii irratti bobba'uu ni danda'u.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Hojii huccuu dha'uu fi uffata hodhoo 2) Bu'aalee gogaa fi kallee 3) Qophii nyaataa fi dhugaatti 4) Omisha Sibilaa fi Injinariingii 5) Hojii Mukaa 6) Hojii ogummaa harkaa fi Faayaa 7) "Agroo Pirosasiingii" fi kkf. | <ul style="list-style-type: none"> 1) አነስተኛ የገመር እና የከተማ ታሪክ-አገልግሎት አገልግሎት 2) ካራና ልብቶች-ንት 3) የመጋቢት አገልግሎት 4) የተረዘገም አገልግሎት 5) የመስራም አገልግሎት 6) የአነስተኛው ሚራም አገልግሎት 7) የመዘገበዎች አገልግሎት 8) የእ.ንድ.ነጋግግ (ምህንድስና) አገልግሎት 9) ልማትና የለማት ዘግዴን አገልግሎት 10) የዕቅት፡ የወብት እና የቀጥር ገብ ጥዣ አገልግሎት 11) የጥንና አገልግሎት 12) የቀንድ አገልግሎት 13) የሰራተኞች የእሌክትሮኒክ ልማትና የመሳሰሉት ፍቃዴ፡፡ | <p>19. Fields of Manufacturing Enterprises</p> |
| <p>20. Seektara Hojii Konistiraakshinii Intarpiraayizootni Seektara hojii Konistraakshinii irratti gurmaa'an hojiwwan araan gadii irratti bobba'uu ni danda'u.</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Hojii Kontiraaktarummaa; 2) Kontiraaktarummaa Gar-tokke (Sub Contaract); 3) Hojii Gorsaa 4) Omisha Meeshaa Ijaarsaa; 5) Hojii Albuuda aadaa; 6) Misooma dhagaa Albuudaa gatii guddaa qabu; | <p>23. የግብርና የሥራ ክርድ በግብርና የሥራ ክርድ ላይ የሚደራቸው አንተርፕራይዘንት በማክተለት ሸራምች ላይ ለሰማኑ ይቻላለ፡-</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) የመዳቂ የከበታቸ፡ የፍራለዎች እና የቦታዎች እርባታ 2) የከበታቸ፡ የፍራለዎች እና የቦታዎች ማድረጊዏ 3) የንብ እርባታ | <p>Organized under the field of manufacturing may engage in any of the following activities:-</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Weaving and tailoring 2) Hide and skin products 3) Food preparation and drinks 4) Metal works and engineering 5) Carpentry or woodwork 6) Handcrafts and jewelry 7) Agro processing and the like <p>20. Enterprises organized under the field of manufacturing may engage in any of the following activities</p> <ul style="list-style-type: none"> 1) Contracting 2) Subcontracting 3) Consultancy service 4) Production of building materials 5) Traditional mining 6) Stone and precious minerals development |

| | | |
|---|--|--|
| <p>7) Hojii dhagaa Kobilii istoonii fi</p> <p>8) Kontiraaktara Xixiqqaa bu'uura misoomaa, fi kkf.</p> <p>21. Seektara Hojii Daldalaa</p> <p>Intarpiraayizootni Seektara hojii daldalaa irratti gurmaa'an hojiwwan armaan gadii irratti bobba'uu ni danda'u</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Gurgurtaa Jimlaa omisha biyya keessaa; 2) Gurgurtaa Qinxaaboo Omishaa biyya keessaa; 3) Dhiheessa meeshaa dheedhii, fi kkf. <p>22. Seektara Hojii Tajaajilaa</p> <p>Intarpiraayizootni Seektara hojii tajaajilaa irratti gurmaa'an hojiwwan armaan gadii irratti bobba'uu ni danda'u.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Tajaajila Geejjibaa Xixiqqaa Baadiyyaa fi Magaalaa; 2) Kaaffee fi Restoraantii; 3) Tajaajila Mana kuusaa 4) Tajaajila Tuurizimii; 5) Tajaajila Saamsuu (packeging); 6) Tajaajila hojii bulchiinsaa; 7) Tajaajila mana qopheessaa; 8) Tajaajila pirojaktii Injinariingga 9) Tajaajila Misoomaa fi Dizaayinii Omishaa; 10) Tajaajila, Qulqullinaa, midhaginaa fi eegumsa mooraa; 11) Tajaajila suphaa; 12) Hojii miidhaginaa; 13) Misooma Softi weerii fi Elektrooniiksii fi kkf <p>23. Seektara Hojii Qonaa</p> <p>Intarpiraayizootni Seektara hojii qonaa irratti gurmaa'an hojiwwan armaan gadii irratti</p> | <p>4) የፌር እርባታ</p> <p>5) ኮመናዊ የደን እና የሽላቅ ለማት</p> <p>6) የእትነስለትና ቁርቄል ለማት</p> <p>7) የተለያየ ዓይነት ኮመናዊ መሰም ለማጥታ</p> <p>8) የእንሰሳት መኖ ገዢዎት እና የመሰሳለት ፍቃው::</p> <p>በተለያየ የመንግስት የሥራ አስፈላጊ አካላት የስራ ድርሻ ለጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘንት የሚገባቸው ድጋፍ</p> <p>24. የእንዲከተሉ እና የክተማ ለማት በይ የሥራ ድርሻ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) የከለተር፡ የምርት እና የሽያጭ ማቆከላዊ በታወች እንዲሆም የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘንት ማቆከላዊ ገበያ በከተማ ለይት ጥንን መሠረት እንዲሆቷ ያደርጋል፤ እኩሙስ የሂርጋል፤ እኩሙስ የሂርጋል፤ 2) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘንት ሲሆ ስራ እንዲውል አስፈላጊውን ደንብ ሆለ ያደርጋል፤ እኩሙስ የሂርጋል፤ እኩሙስ ከትትል ያደርጋል፤ 3) ሰብሰብ በለለበት ገዢ የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘንት ምክር ቤት ሰብሰብ ይመራል:: 4) ከሰብሰብ በይ የሚሰጠውም ተግባር ያከናወል:: <p>25. የተምህርት እና የቴክኒክ መሆኑ ለሰነድ ከሚሽን የሥራ ድርሻ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) በጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘንት ለማት | <p>7) Cobblestone work</p> <p>8) Small scale contracting of infrastructures</p> <p>21. Fields of Trade</p> <p>Enterprises organized under the field of trade may engage in any of the following activities.</p> <p>22. Fields of Service</p> <p>Enterprises organized under the field of service delivery may engage in any of the following activities.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Small scale rural and urban transport service 2) Café and restaurant 3) Warehousing service 4) Tourism service 5) Packing service 6) Management service 7) Municipal service 8) Engineering service 9) Development and design service 10) Janitorial, beautification and compound security services 11) Maintenance service 12) Beauty salon 13) Software and electric development, etc... <p>23. Field of Agriculture</p> <p>Enterprises organized under the field of agriculture may engage in any of the following activities:-</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Modern cattle, goats and sheep breeding 2) Fattening of cattle, goats and sheep 3) Beekeeping 4) Poultry |
|---|--|--|

| | | |
|--|---|--|
| <p>bobba'uu ni danda'u.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Horsiisa Horii, Re'ee fi Hoolaa ammayyaa; 2) Horii, Re'ee, Hoolaa fi kkf furdisuu; 3) Horsiisa kanniisaa; 4) Horsiisa Lukkuu; 5) Misooma bosonaa ammayyaa fi Sululaa; 6) Misooma Kuduraa fi Mudraa; 7) Misooma Jallisii ammayyaa gosa adda addaa; 8) Qophii nyaata beeyiladaa; fi kkf. <p>Kutaa Afur</p> <p>Gahee Hojii fi Deggarsa qaamoolee raawwachiiiftuu</p> <p>Mootummaan Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf Taasifamuu Qabu</p> <p>24. Gahee Biroo Industirii fi Misooma Magaalaa</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Iddoo giddugala kilaasstarii, omishaa fi gurgurtaa, akkasumas giddugala gabaa Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaaf haala saayit pilaani magaalotaa tiin akka qophaa'u ni-godha, Raawwii isaa ni mirkaneessa. 2) Tarsiimoo Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqaa akka hojiirra oolu deeggarsa barbaachisu hunda ni-taasisa. Raawwii isaa ni hordofa. 3) Bakka walitti qabaan hin jirretti walgahii Mana Maree Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqaa ni gaggeessa, 4) Hojii biroo walitti qabaa | <p>አስተኛውን መመረት ለኢትዮ-ስተራ መሰራተኞች የተማገኘ ደንብ ይሰጣል::</p> <p>2) በሥራ ሌይ የለ ለተቋዋና አነስተኛ አንተርፕራይል የለባቃውን መሆኑ በአገልግሎት የሚያስፈልጉ ይሰጣል::</p> <p>3) በሥራ በታ አጠቃቀም እና ደህንነት ሌይ የተከናወ የክርድ ይሰጣል::</p> <p>4) ለተቋዋና አነስተኛ አንተርፕራይል የሚያስፈልጉ ከራይ ያመቋቋል::</p> <p>5) በተመርም እና ቀላል ቴክኖሎጂ አነስተኛ ማስተዳደር ፍመርመሪን አነቀድም በማዘጋጀት ለተቋዋና አነስተኛ አንተርፕራይል ያቀርባል::</p> <p>6) በተቋዋና አነስተኛ አንተርፕራይል በማስኩ ሥራውን ሌይ በምርት የተራት ያረጋ እና አገልግሎት ሌይ መሬሳራው የዘጋጀል::</p> <p>7) የክርድ ለለውን የተከናወ ደንብዎን ይሰጣል::</p> <p>8) በሥራው የንግድ የሚያ ማስከላን ያቋቋማል::</p> <p>26. የግብርና በርሃ የሥራ ድርሻ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) በግብርና ሥራ ሌይ ለማስማሩ የተቋዋና አነስተኛ አንተርፕራይል የተከናወ ደንብ ይሰጣል:: 2) የቅርቡ ታክኖሎጂዎችንና የክርድ ዝርዝር ያቀርባል:: 3) ለእንዲሁ ሥራና ለተለያየ | <p>5) Modern forest and valley development</p> <p>6) Vegetable and fruit development</p> <p>7) Different types of modern irrigation development works</p> <p>8) Animal feed preparation, etc...</p> <p>Section Four</p> <p>Support from Various Governmental Executive Organs to Micro and Small Enterprises</p> <p>24. Bureau of Industry & Urban Development</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Ensures the preparation of cluster, production and sales central locations as well as the central warehouse for Micro & Small Enterprises according to the urban site plan and monitors its implementation. 2) Provides the necessary support for the realization of Micro & Small Enterprises and monitors the implementation. 3) Chairs meetings of the Micro & Small Enterprises Development Council in the absence of the chairperson. 4) Performs other functions assigned from the office of the chairperson. <p>25. Technique & Vocational Education Training Commission</p> |
|--|---|--|

| | | |
|---|--|--|
| <p>irraa kennameef ni raawwata.</p> <p>25. Gahee Koomishinii Barnootaa fi Leenjii Teeknikaaf fi Oggummaa</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Akkaataa Tarsiimoo misooma Intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqaa tiin deeggarsa eksteenshinii industurii haala guutuu ta'een ni kenna. 2) Hanqina ogummaa Intarpiraayizootni Maayikiroo fi Xixiqqaa hojii irra jiran qaban qorachuudhaan Tajaajila Eksteenshinii Industurii fi Tajaajila Misooma Daldalaa akkaasumas leenjii gagabaabaa ni mijjeessa, ni-kenna. 3) Ittifayadama iddo hojii fi nagenya iddo hojii irratti gorsa teknika ni kenna. 4) Tajaajila kira maashina Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf ni mijjeessa, 5) Fakkii duraa maashina xixiqqaa teeknolojii ammayyaa'a fi salphaa qophessun Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf ni dhiyeessa, 6) Sadarkaa fi qulqulina Omishaa fi Tajaajila hojii Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaan hojataman irratti qajeelfama ni qopheessa, 7) Gorsaa fi Deeggarsa teeknikaaf biroo ni kenna, 8) Gidu galeessa burqaa daldalaa wirtulee leenjii keesatti ni hundeesa. <p>26. Gahee Biirroo Qonnaa</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Intarpiraayizoota | <p>የግንባታ በረታ በረቶች ቦመንግስት የጀት የሚሰራ ለጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ይሰጣል::</p> <p>27. የመራት እና የእክብዕት ጥበቃ በርሃኩ ፍርማ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት አስተራቂያን መሠረት ቦማድረግ ለከላለተር እና ለሽድ ባንበት በከተማ ው-ስት መፈፀም የዘመናል:: የልማት ሥራ በታ የጥራት ይረዳ መሠረፈው:: አገልግሎት እና የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ነጋዢን የዘመናል:: 2) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት ለጠርና ለከተማ ውስጥ የሚያስፈልጉ የበታ የጥራት ያረዳ መሠረፈው መሠረት በማድረግ የምርት አገልግሎት እና ምያዊ (የንድ) በታወቂን ለይቶ ዶቻል ያውጣል:: 3) አንደሪያው-ታው ሆነታ የማምረጃ: የአገልግሎትና የሽያዊ (የንድ) በታወቂን መሠረት ቦማድረግ የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይዘን በዛት መሠረት በታ የዘመናል: ያመራል:: 4) በማምረጃ: በአገልግሎት እና በሽያዊ በታወቂ አጠቃቀምና አስተዳደር ላይ መሠረፈው:: ያውጣል:: አስፈላጊውን ሥልጣና ይሰጣል:: 5) የማምረጃ: የአገልግሎት:: | <ol style="list-style-type: none"> 1) Provides comprehensive support for the expansion of the industry in accordance with the Micro & Small Enterprises Development Strategy. 2) Examines the professional weaknesses of operating Micro & Small Enterprises and facilitates and provides support for the expansion of industry and market development as well as short term trainings. 3) Provides technical consultancy on the use and safety of work place. 4) Facilitates the rental of machines to Micro & Small Enterprises. 5) Arranges samples of modern and simple technology machines before delivery to Micro & Small Enterprises. 6) Issues a directive on the quality standard and service of Micro & Small Enterprises. 7) Provides consultancy and other technical supports. 8) Establishes trade source center through training. <p>26. Bureau of Agriculture</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Provides technical |
|---|--|--|

| | | |
|---|--|--|
| <p>Maayikiroo fi Xixiqqaa hojii qonnaa irratti bobba'aniif tajaajila deeggarsa teeknikaan ni kenna,</p> <p>2) Teeknolojii mijaaahaa fi sanyii filatamaa ni dhiyeessa,</p> <p>3) Hojii mukaa fi sibilaaj ijaarsa adda addaa Baajata Mootummaa tiin hojjataman Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf ni kenna.</p> <p>27. Gahee Biirroo Lafaa fi Egumsa Naannoo</p> <p>1) Tarsiimo Misooma Interpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa irratti hundaa'uun Ijaarsa kilaastarii fi sheediif lafa magaaloota keessatti ni-qopheessa. Qajeelfama Istaandardii lafa iddo hojii misoomaa, oomishaa, tajaajilaa fi daldalaa Intarpiraayioota Maayikiroo fi Xixiqqa ni qopheesa,</p> <p>2) Iddoo Oomishaa, Tajaajilaa fi Gurgurtaa/ Daldalaa /misooma Interpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa tiif Baadiyaa fi Magaalaa keessatti barbaachisu qajeelfama Istaandardii Lafaa qophaa'e buureefachuun adda baassee ni karoorafata, ni raawwataa,</p> <p>3) Akkaataa bifaa hojii isaaniit in Baayina Interpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa iddo omishaa, tajaajilaa fi gurgurtaa argachu qaban irratti hundaa'u dhaan lafa ni qopheesa, ni kenna,</p> | <p>የኢትዮ-ፌዴራል በታችቃቄ</p> <p>አጠቃቀምና አስተዳደርን ገዢ ከሚመለከተው አካል የሸጋ በመሆኑ ከትንትል ያደረገል፤ የሚሰጥነው እርምጃዎች ይመስፍል፡፡</p> <p>28. የውጥቶች እና የሰራርት ገዢ በርሃና ድርሻ</p> <p>1) በጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይል የተደረገው ሪፖርት ወጥቶች የረሳኔውን ሰራ እንዲፈጥሩ ከጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይል እኩንስ የሸጋ በመሆኑ እቅድ ይመስል፤ የግንባብ ማስቀበበው ተግባራትንም ይፈልማል፡፡</p> <p>2) ሪፖርት ወጥቶች ማስፈጸምቶች ያቀርቁል፡፡ በጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይል ለማት ሪፖርት ለማስማሻት ቅልት ያላቸውን ይለያል፤ ተደራሱትው የህግ አካል እንዲችው በስራ ወሰት እንዲገቡ ከእቻዎች ከሸጋ በጣሪ- አገልግሎት ይተገበራል፡፡</p> <p>29. የሰቶች እና የሁኖች ገዢ በርሃና ድርሻ</p> <p>1) ሌቶች በፍላትታችው ተደራሱትው በጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይል ሪፖርት ለማስማሻሩ ከጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይል ለማት እኩንስ የሸጋ እቅድ ይመስል፤ ያስተምራል፤ ይጋፍ ይሰጣል፤ ያነቀቁል፤ የግንባብንም የስቀበበውል፡፡</p> <p>2) ሪፖርት የህግ ሌቶች</p> | <p>assistance to Micro & Small Enterprises engaged in agriculture.</p> <p>2) Provides suitable technologies and selected seeds.</p> <p>3) Outsource woodwork and metal works financed by the government to the Micro & Small Enterprises.</p> <p>27. Bureau of Land & Environmental Protection</p> <p>1) Arranges urban plot of land for the construction of cluster and shade inline with the Micro & Small Enterprises Strategy; designs the manual for quality of development land and that of Micro & Small Enterprises.</p> <p>2) Identifies production service and sales outlets on the basis of the quality standard manual of rural and urban areas for Micro & Small Enterprise Development.</p> <p>3) Arranges and manages production, service and sales outlets for Micro & Small Enterprises according to the nature of their operation and their quantity.</p> <p>4) Designs a manual on the use and management of production, service</p> |
|---|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>4) Ittifayyadamaa fi Bulchiinsa iddoomishaa, Tajaajila fi gurgurtaa irratti qajeelfama ni baasa, leenjii barbaachisaa ta'e ni kenna,</p> | <p>ማስረጃ መዝግበው ቦማቻለት ለከጀንስዎ- ያስተገለፈል፡ ከከጀንስዎ- ርር በመሆኑ ይሰራል፡፡</p> | <p>and sales outlets and provides the appropriate training.</p> |
| <p>5) Ittifayyadamaa fi Bulmaata iddoomishaa, Tajaajila fi gurgurtaa qaama dhimmi ilaalu wajjiin ni hordofa, tarkaanfii sirreesaa ni fudhata,</p> | <p>3) ከጥቃቅንና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት- እስትራቴክ ተጠዋሚ የሁኔታ ለተቻ ማስረጃ ብማቻለበት ይሰባል፡፡</p> | <p>5) Monitors the implementation of manual on the use and management of production, service and sales outlets and takes appropriate actions in collaboration with the concerned organs.</p> |
| <p>28. Gahee Biiroo Dhimma Dargaggoo fi Ispoortii</p> | <p>30. የገንዘብ እና አካሞች ለማት በርሃኩ የሥራ ድርሻ</p> | <p>28. Bureau of Youth and Sport Affairs</p> |
| <p>1) Dargaggota hojii dhabiyee ta'an Interpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqaan gurmaa'ani akka hojii ofi ummatan Ejansii misooma intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqa walii ni karoorfata, hojii hubannoo uumuu ni raawwata,</p> <p>2) Ragaale dargaggoota hojii dhabiyee ni qindeessa kan hojii misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqa irratti bobbahuu barbaadan adda ni baasa, akka gurmaa'anii qaama seerummaa argatanii hojitti galan Ejansii wlaiin ni-hojjata.</p> | <p>1) የሥራ ዕድል እና የመንግስት ገዢ በዚህ ደንብ ብተቀመጫው ገዢ ለጥቃቅንና አነስተኛ አንተርፕራይዘን መዋለን ከተላለ ያደርጋል፡፡ አዲሱዎችም ይጠመማማል፡፡</p> <p>2) ከተታለቸው ከዚህ ደንብ ገዢ በለይ የሁኔታ ለማል የሥራ ተቁሬሙት የተሰጠው የመንግስት ጥርቃኝቶች ብጥቃቅንና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት- እስተራቴክ መሰረት ለንዑስ ሥራ ተቁሬሙት ጥቃቅንና አነስተኛ መሰጣቸውን ያረጋግጣል፡፡ አዲሱዎችም ያጋኙ፡ የደርጋል፡፡</p> | <p>1) Designs plans and undertakes awareness creating activities together with the Micro & Small Enterprises Agency to develop the entrepreneurial skill of unemployed youth organized under Micro & Small Enterprises.</p> <p>2) Compiles the data of unemployed youth, identifies those interested in organizing under Micro & Small Enterprises Development and cooperates with the agency to enable them start operation after due licensing.</p> |
| <p>29. Gahee Biiroo Dhimma Dubartoota fi Daa'immanii</p> | <p>31. የወሂሳዊ መግቢያና አንጻር በርሃኩ የሥራ ድርሻ</p> | <p>29. Bureau of Women and Children's Affairs</p> |
| <p>1) Dubartoonni fedhii isaaniitiin gurmaa'anii hojii intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqa irratti akka bobba'an Ejansii misooma intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqa walii ni karoorfata, ni barsiisa, deggarsa ni kenna, ni kakaasa, hubannoo ni</p> | <p>1) በወሂሳዊ መግቢያና አንጻር ሥራ ወሰኑ የጥቃቅንና አነስተኛ አንተርፕራይዘን አንዲስማሩ ያጋኙ ይሰጣል፡፡</p> <p>2) በወሂሳዊ መግቢያና አንጻር ሥራ ሌይ ለተሰማኑ ጥቃቅንና አነስተኛ አንተርፕራይዘን</p> | <p>1) Designs plans, provides awareness creative forums, supports and , sensitization together with Micro & Small</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>uuma.</p> <p>2) Ragaa Dubartoota hojii dhabiyeetahaan galmeesee qindeessudhaan Ejeensiif ni dabarsa. Ejansichaa waliin ta'uun ni hojjata.</p> <p>3) Dubartoota Tarsiimoo Misooma Intarpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqaa irraa fayyadamoo ta'an ragaa isaanii qindeessee ni-qabata.</p> <p>30. Gahee Biirroo Maallaqaa fi Misooma Diinagdee</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Carraan hojii fi gabaa Mootummaa akkaataa daangaa dambii kanaan kaa'ameen Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaaf ooluu isaa ni hordofa, raawwii isaa ni gamaaggama. 2) Piroojaktoota Mootummaa kaappitaalli isaani daangaa dambii kanaa ol ta'anii koontraakitaroota dhunfaa tiif kennaman haala Tarsiimoo Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa tiin koontraata Gar-tokkeen (sub contraacting) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaaf kennamuu isaa ni mirkaneessa, deeggarsa barbaachisaa ta'e ni taasisa. <p>31. Gahee Biirroo Bishaan Albuudaa fi Inarjii</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa hojii Misooma Bishaanii, Albuudaa fi Inarjii keessatti akka hirmaatan deeggarsa ni kenna. 2) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa hojii Misooma Bishaanii, Albuudaa fi Inarjii irratti bobba'aniif deeggarsa Ogummaa fi Teeknikaa | <p>አስራገንዥና መ.ቻፋና የተከናወጪ ደንብ የደርጋል::</p> <p>32. የንግድና የገበያ ልማት በርሃኩ ድርሻ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) በግል እና በንግድ ማህበር ለተደራሽ የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን በአንድ ማዕከላዊ ቤት ወሰጥ የምዝገበ እና የንግድ ለመ ቅዱስ አገልግሎት እንዲያገኘ የሚገባውንና የንግድ ቅዱስ የምዝገበ ወረቀት እንዲሆኑ ለዚህ ለመ የሚያስፈልግ ቅዱስ እንዲሞላ የሥራ ሆኖታን ያመታታል:: 2) በአንድ የአገልግሎት መስጠት ማዕከል ወሰጥ ካለ የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ለማት እና ለመተካች ጉር በመቀናወት ይሰራል፣ የሚያችርጥ ክትትል በማድረግ ለማቻቻ ደክመቶች የሚሰተኝ እርምጃዎችን ይመሳል:: <p>33. የገበያ ልማት በርሃኩ ድርሻ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) ለማስረታቸው የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ለተወስኑ ቤቱ ከመንግስት ጥብር ነገር መሆን ለይሁ መዋል፣ በዚህ ይጠብ መሠረት ወቅቱን መብቅ መራሙዎችን ክትትል ያደርጋል:: 2) ጥብር መከናወጥ ያለማቸውን የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ማስረታቸው ከተሰጣቸው መለያቸውን ይረጋግጣል፣ ለይሁ መዋለንም ክትትል ያደርጋል:: <p>34. የሥራተኞና ማህበራዊ ጉዳይ</p> | <p>Enterprises Agency to enable women to be organized under Micro & Small Enterprises as per their desire.</p> <p>2) Registers and verifies the data of unemployed women and forward the same to the agency and works with the latter.</p> <p>3) Compiles the data of women benefiting from the Micro & Small Enterprises Development Strategy.</p> <p>30. Bureau of Finance and Economic Development</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Monitors and evaluates if employment opportunities and state fund are used for Micro & Small Enterprises inline with this regulation. 2) Ensures and provides the necessary support that state financed projects contracted to private contractors of higher capital are also subcontracted to Micro & Small Enterprise sub-contractors in accordance with the Micro & Small Enterprises Development Strategy. <p>31. Bureau of Water, Mines and Energy</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Provides support to encourage Micro & |
|--|---|--|

| | | |
|--|---|---|
| <p>barbaachisu ni taasisa.</p> <p>32. Gahee Biirroo Daldalaa fi Misooma Gabaa</p> <p>1) Intarpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqaa dhuunfaa fi waldaa daldalaan gurmaa'aniif Wiirtuu Kenniinsa Tajaajila Iddoo Tokkoo keessatti tajaajila gal mee fi hayyama hojii daldalaan akka argatan galmeewwani fi ragaa hayyama daldalaan akkasumas uunkaa hojii kanaaf barbaachisan akka guutaman haala hojii ni mijeessa,</p> <p>2) Hojjatoota Ejensii Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa Wiirtuu Kenniinsa Tajaajila Iddoo Tokkoo keessa jiran waliin qindoomina uumee ni hojjeta, hordoffii wal irraa hin cinne taasisuun hanqinoota mul'ataniif tarkaanfii sirreeffamaa ni fudhata.</p> <p>33. Gahee Biirroo Galiiwwanii</p> <p>1) Jajjabeessituu Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa yeroo murtaa'eef gibira mootummaa irraa bilisa taasisu hojiirra akka oolu , yeroo isaa eeggatees akka ka'u bu'uura dambii kanaan raawwatamuu isaa ni hordofa.</p> <p>2) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa gibira kaffaluun irra jiru kanneen jajjabeessituun kennamee fiin adda ba'huu isaanii ni mirkaneessa, hojiirra oolmaa isaa ni hordofa .</p> <p>34. Gahee Ejensii Dhimma Hojjataa fi Hawaasummaa</p> | <p>አዲንስ የሥራ ፊርማ</p> <p>1) በጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ተጀሮችው ሥራ ወሰን ለመግባት የለትት ያገኘው ሥራ-ከበትን ሌያቶ በመመዘገብ ለእጀንሲው የስተላለፈል፤ የሥራ ተነስተናትም ይረዳቸል፡፡</p> <p>2) በማነ-ፍትቶች ሥራ ሌያ ለተስማሩ የጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን በሥራው ዘርፍ የደህንነት ሥልጣና ይሰጣል፡፡</p> <p>3) በጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ሌያ ተጀሮችው ለመስራት አቅም ለገኘው አካላ-ገዢተዋችን ቅጂዎ የሰጠው የሚከተሉበት ከእጀንሲው ዝርዝር ይሰራል፡፡</p> <p>4) እንደየአካባቢው የከተማና የገበር ሥራ-ከበት ማስረጃ በየዘዴው በማቀናቸት ያቀርባል፡፡</p> | <p>Small Enterprises engage in the field of water, mines and energy.</p> <p>2) Provides the necessary professional and technical assistance to Micro & Small Enterprises already engaged in water, mines and energy.</p> <p>32. Bureau of Trade and Marketing Development</p> <p>1) Facilitates conditions so that the registration and licensing of Micro & Small Enterprises takes place at a central location and avails application forms to be completed for this purpose.</p> <p>2) Works in collaboration with the employees of Micro & Small Enterprises Development Agency in a service delivery center and takes corrective measures through continuous monitoring.</p> <p>33. Bureau of Revenues</p> <p>1) Monitors if the incentive of tax relief for Micro & Small Enterprises has been properly implemented timely in accordance with this regulation.</p> <p>2) Ensures that taxpaying Micro & Small Enterprises are separated from those beneficiaries of the</p> |
| | <p>35. የመንግድ ባለሥልጣን የሥራ ፊርማ</p> <p>1) የገበያ ዕድልና ለጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ሥራ የሚውለ ስለሆነ ደንብ መሠረት ሌያቶ ለጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ቁድማያ እንዲሰጥቶው ያደርጋል፡፡</p> <p>2) በመንግድ ጉባኤ የሥራ ዘርፍ ሌያ ለማስማሩ የጥቃቅናና አነስተኛ ኢንተርፕራይዘን ሥራውን ሥልጣና መያወና የተከተለ ድጋፍ ይሰጣል፡፡</p> | |
| | <p>36. የከተማ አነስተኛው የሥራ ፊርማ</p> <p>1) በከተማ ወሰን የሚገኘ</p> | |

| | | |
|---|--|---|
| <p>1) Hojii dhabdhoota IMX gurmaa'ani hojiitti galu barbaadan adda baasuun galmeesee Ejensiif ni dabarsa, kaka'uumsa hojii ni uuma.</p> <p>2) Intarpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqaa hojii manifaakchariingii irratti boba'aniif leenjii nageenyaa naannoo hojii ni kenna.</p> <p>3) Qaama miidhamtoota hojii dhabeeyi ta'an haala IMX gurmaa'ani hojjachuuu danda'an irratti hubannoo ni kenna, Ejensii waliin ni hojjata.</p> <p>4) Akka Naannootti ragaa hojii dhabeeyyii Magaalaan fi Baadiyaa yeroo yeroon qindeessuun ni dhiyeessaa.</p> | <p>የኢ.ፌ.ዲ.ሪ ማስረጃ መንግሥት ደይናል::</p> <p>2) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን አባላትና ለመለያት እና ለመምረጥ ከኢትዮ.ዚር ይሰራል::</p> <p>3) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የልማት ሸር በባለቤትነት እቅድ የውጭ፣ ይፈልማል::</p> <p>4) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት ዕ/ቤቶችና ለእንደ በታ አገልግሎት መሰጣዊያዎች በቻ ይመፍጋል፣ የሰው ጀዴር መማርያዎች እንዲሟለ፡ ያደርጋል::</p> <p>5) የመምረጥ እና የሽያጭ በታዕቃን በሚፈለጊው የጥራት ይረዳ በመገኘት በአዋር ገዢ ወሰጥ ለጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የከራይል፣ ያስተካድራል::</p> <p>6) ለጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት በሚያስፈልጊው መሠረት የመያዝናል::</p> <p>7) የእንደ በታ ድጋፍ መሰጣዊያዎች በከተማው ወሰጥ የሰው የጀዴር መማርያዎች፣ በቻ በሚፈለት ድጋፍ ይሰጣል የሰተካድራል፣ ከማሻከለኛ ዚር በመሆን የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት የእቅድ ገንዘብና የመያዝናል::</p> <p>8) በፊር ለመውሰድ ለሚፈለግ ሌላ ወሰኑና ለሚያገኗ የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን</p> | <p>incentive monitors and its implementation.</p> <p>34. Bureau of Labor & Social Affairs</p> <p>1) Identifies and registers unemployed persons interested to be organized under Micro & Small Enterprises and forwards the data to the Agency and creates motivation for work.</p> <p>2) Provides safety training to Micro & Small Enterprises engaged in manufacturing.</p> <p>3) Develops awareness of the disabled interested to work under Micro & Small Enterprises and works in collaboration with the Agency.</p> <p>4) Compiles the periodic data of unemployed persons from rural and urban areas.</p> |
| <p>35. Gahee Abbaa Taayitaa Daandiiwwanii</p> <p>1) Carraa gabaa fi hojii Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf oolan bu'uura Dambii kanaan adda baasee Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf dursi akka kennamu ni taasisa;</p> <p>2) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa seektara ijaarsa Daandii irratti bobba'aniif leenjii, deeggarsa Teeknikaaf fi Ogummaa ni kenna.</p> | <p>የኢ.ፌ.ዲ.ሪ ማስረጃ መንግሥት ደይናል::</p> <p>2) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን አባላትና ለመለያት እና ለመምረጥ ከኢትዮ.ዚር ይሰራል::</p> <p>3) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የልማት ሸር በባለቤትነት እቅድ የውጭ፣ ይፈልማል::</p> <p>4) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት ዕ/ቤቶችና ለእንደ በታ አገልግሎት መሰጣዊያዎች በቻ ይመፍጋል፣ የሰው ጀዴር መማርያዎች እንዲሟለ፡ ያደርጋል::</p> <p>5) የመምረጥ እና የሽያጭ በታዕቃን በሚፈለጊው የጥራት ይረዳ በመገኘት በአዋር ገዢ ወሰጥ ለጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የከራይል፣ ያስተካድራል::</p> <p>6) ለጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት በሚያስፈልጊው መሠረት የመያዝናል::</p> <p>7) የእንደ በታ ድጋፍ መሰጣዊያዎች በከተማው ወሰጥ የሰው የጀዴር መማርያዎች፣ በቻ በሚፈለት ድጋፍ ይሰጣል የሰተካድራል፣ ከማሻከለኛ ዚር በመሆን የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት የእቅድ ገንዘብና የመያዝናል::</p> <p>8) በፊር ለመውሰድ ለሚፈለግ ሌላ ወሰኑና ለሚያገኗ የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን</p> | <p>35. Rural Roads Authority</p> <p>1) Identifies and prioritizes market opportunities and works for Micro & Small Enterprises.</p> <p>2) Provides training and professional and technical assistance to Micro & Small Enterprises engaged in road construction works.</p> |
| <p>36. Gahee Bulchinsa Magaalaan</p> <p>1) Hojii dhabeeyyii magaala keessa jiran, ragaa isaanii galmeesee ni-qabata,</p> <p>2) Miseensota Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa addaan baasuun fi calaluuf Ejansichaa waliin ni hojjata,</p> <p>3) Hojii Misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa abbummaan ni karoorfata, ni raawwata,</p> <p>4) Waajjiraalee Misooma</p> | <p>የኢ.ፌ.ዲ.ሪ ማስረጃ መንግሥት ደይናል::</p> <p>2) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን አባላትና ለመለያት እና ለመምረጥ ከኢትዮ.ዚር ይሰራል::</p> <p>3) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የልማት ሸር በባለቤትነት እቅድ የውጭ፣ ይፈልማል::</p> <p>4) የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት ዕ/ቤቶችና ለእንደ በታ አገልግሎት መሰጣዊያዎች በቻ ይመፍጋል፣ የሰው ጀዴር መማርያዎች እንዲሟለ፡ ያደርጋል::</p> <p>5) የመምረጥ እና የሽያጭ በታዕቃን በሚፈለጊው የጥራት ይረዳ በመገኘት በአዋር ገዢ ወሰጥ ለጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የከራይል፣ ያስተካድራል::</p> <p>6) ለጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት በሚያስፈልጊው መሠረት የመያዝናል::</p> <p>7) የእንደ በታ ድጋፍ መሰጣዊያዎች በከተማው ወሰጥ የሰው የጀዴር መማርያዎች፣ በቻ በሚፈለት ድጋፍ ይሰጣል የሰተካድራል፣ ከማሻከለኛ ዚር በመሆን የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማት የእቅድ ገንዘብና የመያዝናል::</p> <p>8) በፊር ለመውሰድ ለሚፈለግ ሌላ ወሰኑና ለሚያገኗ የጥቃቅናና አነስተኛ አንተርፕራይዘን</p> | <p>36. Town Administration</p> <p>1) Keeps records of unemployed persons</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa fi Wirtuulee kenninsa Tajaajila iddo tokkootiif bajata ni-ramada, humna namaa fi meeshaan akka guuttamu ni-taasisa,</p> <p>5) Iddoo oomishaa fi gurgurtaa staanderdi barbaadamuuun ijaaree yeroo gabaaba keesatti Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf ni kireessaa, ni bulchaa,</p> <p>6) Bu'ura misoomaa Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf barbaachisu ni-mijeessa,</p> <p>7) Wiirtuu kenninsa tajaajila iddo tokko magaalichaa ni deeggara (humna namaa guutuun, meeshaalee fi bajatanaan), ni bulchaa, ni-too'ata qophii karoora misooma Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf wirtuulee waliin ni-qopheessa,</p> <p>8) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf liqii fudhachuu barbaadanii wabummaa biroo argachuu hin dandeenyef wabummaa ni kenna, Liqiin yeroon akka deebi'u ni hordofa,</p> <p>37. Gahee Hojii Ejensii Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa Aangoon Ejensichaaf labsii lakkofsa 163/2003 irratti kennameef akkuma jirutti ta'ee kaayyoo seektara kanaa galmaan gahuuf deeggarsi barbaachisu hundi akka godhamuuf qaamolee dhimmi ilaalu wajjin walitti hidhaminsi hojii akka uumamu haala ni mijeessa, hojiin Mana Maree kun akka</p> | <p>የኢትዮ የስራ ቤት አንድራም በወቃቅ እንዲመለስ ክትትል የደርጅል::</p> <p>37. የጥቃቅና አነስተኛ እንተርፕራይዘን አፈጻጸም የሥራ ድርሻ ለሰራተኞች በአዋጅ ቁጥር 163/2003 ላይ የተሰጠው እንደተጠበቀ ሆኖ የዘመን ለተከተር እቅድ ከግብ ለማቅረብ የሚያስፈልገት ድርጅቱ ሁሉ እንዲፈጸጋለት ገዢ ከሚመለከታቸው አካላት ዚህ ገዢበት እንዲፈጸሙ ሁኔታዎችን ያመታቸው፣ ይህ የምክር በት ሥራውች እንዲቀሳቀሏቸው እንደገኘ (የመውያያ ርዕስቶች) የሚችል፣ የተሰጠው ውሳኔ መሬዳዎች ገዢያ ለማመለከተው አካል እንዲፈጸሙ ሥራውን በባለቤትነት ያካሂደል::</p> <p>38. የወረዳ አስተዳደር የሥራ ድርሻ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) የጥቃቅና አነስተኛ እንተርፕራይዘን ለማቅረብ በግዢ ቁበሌውች ውስጥ እንዲሰሩ ድንገኝ ክትትል የደርጅል:: 2) ተጠሪታቸው ለመረዳ አስተዳደር ለሥነ የከተማ አስተዳደር የጥቃቅና አነስተኛ እንተርፕራይዘን እና በግዢ ቁበሌውች ውስጥ ለተደራሽ በፍርድ እንዲውስዱ ውስትና ይሰጣል፣ የተሰጠውን በፍርድ በውቅቱ እንዲሰባው የሚያቆርጥ ክትትልን የደርጅል:: 3) በኢትዮ እንቀጽ፣ የወራ እንቀጽ 2 ሥር ለተገለበትና የጥቃቅና አነስተኛ እንተርፕራይዘን የሥራ በታ እንዲያገኙ ሁኔታን | <p>in the town.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2) Works in collaboration with the Agency in the identification and selection of members of Micro & Small Enterprises. 3) Plans and executes the development works of Micro & Small Enterprises. 4) Allocates offices to Micro & Small Enterprises and budget as well as human resource and equipment to one window service delivery center. 5) Constructs production and selling sites at the required quality standard and rents to Micro & Small Enterprises in short time and handles the management of the same. 6) Facilitates the necessary for the development of Micro & Small Enterprises. 7) Provides manpower, equipments and budget to a one window service delivery center, manages and supervises the same and facilitates the development planning of Micro & Small Enterprises together with centers. 8) Advances loan to |
|---|--|--|

| | | |
|---|---|--|
| <p>saffisu ajandaa ni qopheessa, murtee fi qajeelfama kennname qaama dhimmi ilaaluuf akka gahu ni taasisa, hojicha abbummaan ni gaggeessa.</p> | <p>የመጀቃለ::</p> <p>4) ተጠሪነታው ለመረዳ አስተዳደር ሆነው በከተማ አስተዳደር ወሰኑ ለማግኘት የእንድ በታ አገልግሎት መሰጠ ማዕከል አስፈላጊ የህነወን ድጋፍ በለ ያደርጋል::</p> | <p>Micro & Small Enterprises against collateral and monitors the timely repayment of the loan.</p> |
| <p>38. Gahee Bulchiinsa Aanaa</p> | <p>1) Misoomni Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa ganda baadiyyaa keessatti akka babal'atu deeggarsaa fi hordoffii ni taasisa;</p> | <p>37. Micro & Small Enterprises Agency</p> |
| <p>2) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa Bulchiisa Magaalaa ittiwaamamni isaanii Bulchinsa Aanaaf ta'anii fi ganda baadiyyaa keessatti gurmaa'aniif liqii fudhataniif wabummaa ni kenna, liqin kennname yeroon akka deebi'u hordiffii walirraa hincinne ni taasisa;</p> | <p>1) በቀበሌ ወሰኑ ለማግኘት ለሥራ-አጠቃቄ ማሰራጃን መዝግቦ ያቀናቸል፤ በጥቃቅናና አነስተኛ እንተርፕራይዘን ለማግኘት ለሥራ ለገድ ለመሰማማሪት ፍላትት እና ታለሙያ የለምዎን ይመርባል:: ለጥቃቅናና አነስተኛ እንተርፕራይዘን እንዲሸፍ ለሀኔታ የመጀቃለ:: በማህበር ተደራጅተው የሥራ በታ እንዲሸፍ ያደርጋል፤ የገበያ ተሰነርና የመጀቃለ::የእንድ በታ አገልግሎት መሰጠ ማዕከል ያስፈትነት በታ ይገባል::</p> | <p>Without prejudice to the powers vested on the Agency by virtue of the Proclamation No. 163/2003, the Agency facilitates conditions to create ties with the concerned organs to secure the necessary assistance for the realization of the sector's goals; drafts agendas for the speeding up of council works and manages the operation for the transmission of the decision and regulation to the concerned organ.</p> |
| <p>3) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa keewwata kana keewwata xiqqaa 2 jalatti ibsamaniif iddo hojii akka argatan haala ni mijjeessa;</p> | <p>2) በቀበሌው ወሰኑ ለተቃቃሙ ለጥቃቅናና አነስተኛ እንተርፕራይዘን በደር የወሰኖ ገንዘብ ለተበደሩት ለሥራ መዋለምዎን ከት-ትል ያደርጋል:: በደርሱ ለጊዜው ገዢ እንዲመለስ ከት-ትል ያደርጋል::</p> | <p>38. Woreda Administration</p> |
| <p>39. Gahee Bulchiinsa Ganda Magaala</p> | <p>1) Ragaa Hojii dhabeeyyii ganda keessa jiranii galmeesee ni-qindeessa, namoota hojii misoomna Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaan irratti bobba'uuf fedhii fi dandeetti qaban ni-calala.</p> | <p>1) Provides support and monitoring for the expansion of Micro & Small Enterprises in rural Kebeles.</p> |
| <p>Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaan akka gurmaa'an haala ni-mijeessa, waldaan gurmaa'ani iddo hojii akka argatan ni-taasisa, walitti</p> | <p>40. የገበያ ቁበሌ አስተዳደር የሥራ ድጋፍ</p> <p>1) በቀበሌው ወሰኑ ለማግኘት ለሥራ-አጠቃቄ ማሰራጃን መዝግቦ በጥቃቅናና አነስተኛ እንተርፕራይዘን</p> | <p>2) Grants collateral to Micro & Small Enterprises organized within towns and rural Kebeles of the Woreda and applies continuous monitoring for the timely repayment of the loan.</p> <p>3) Facilitates working place to Micro & Small Enterprises specified under sub-</p> |

| | | |
|---|--|--|
| <p>hidhaminsa gabaa ni-mijeessa, waajjira Wirtuulee kenniinsa Tajaajila Iddoo Tokkoo ni ijaaraa,</p> | <p>ሥራ ለመስማርት ፍላት እና ችሎታ የለምዎን ይመርጫል (የጠራል):: በጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን እንዲሸፍ ሆኖታን ይመጀቻል:: በማህበር ተደራሱው የሥራ ቤት እንዲያገኘ የድርጅል:: የጠዋቅ:: ተሰስተኞም ይመጀቻል::</p> | <p>article 2 of this article.</p> |
| <p>2) Interpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqa ganda sana keesatti hundeffamaniif, liqii fudhatan hojii fudhataniif oolchuu isaani ni hordofa , liqin kun yeroon akka deebi'u hordoffii ni-taasisa;</p> | <p>2) በዘመኑ ቀበሌ ወስጥ ለተቀዋዋሙ የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን የተበደሩትን በር ለተበደሩት ስራ ማዋላችውን ክትትል የድርጅል:: በደኅም በረከው ገዢ እንዲመለስ የድርጅል::</p> | <p>4) Provides the necessary support to one window service delivery centers within towns under the Woreda Administration.</p> |
| <p>40. Gahee Bulchiinsa Gandaan Baadiyyaa</p> | <p>1) Ragaa Hojii dhabeeyyii ganda keessa jiranii galmeesee ni-qindeessa, namoota hojii misooma Intarpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqaatti bobba'uuf fedhii fi dandeetti qaban ni-calala. Intarpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqaan akka gurmaa'an haala ni-mijeessa, waldaan gurmaa'ani iddo hojii akka argatan ni-taasisa, walitti hidhaminsa gabaa ni-mijeessa,</p> | <p>39. Urban Kebele Administration</p> |
| <p>2) Interpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqa ganda isaa keesatti hundeffamaniif, liqin fudhatan hojii fudhataniif oolchuu isaani ni hordofa, liqin kun yeroon akka deebi'u ni taasisa;</p> | <p>2) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን ለበደር የለምዎን ፍላት ያጠናል:: የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን ለማት ስትራቴጂ መሠረት በማድረግ ለጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን የበደር አገልግሎት ሥራን የቅዱል:: ከነፃጭነው ጽር በሥራ ገዢ ይውላል::</p> | <p>1) Keeps records of unemployed persons in the Kebele; selects those interested and able to be organized under Micro & Small Enterprises and facilitates conditions for their association; provides working place and creates marketing ties and constructs a on window service delivery center.</p> |
| <p>41. Gahee Hojii Waldaa Aksiyoonaa Liqii fi Qusaannoo Oromiyaa</p> | <p>1) Fedhii liqii Intarpiraayizootni Maayikroo fi Xixiqqaan qaban ni qorata, Tarsiimoo Misooma Intarpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqa irratti hundaa'uun hojii tajaajila liqii fi quşanna Intarpiraayizoota Maayikroo fi Xixiqqaatiif ta'u ni karoorsa Ejensicha waliin</p> | <p>41. የእርሃዊ በደርና ቁጥጥር አንተርፕራይን የበደር ድርጅ</p> |
| | <p>1) የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን ለበደር የለምዎን ፍላት ያጠናል:: የጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን ለማት ስትራቴጂ መሠረት በማድረግ ለጥቃቅና አነስተኛ አንተርፕራይን የበደር አገልግሎት ሥራን የቅዱል:: ከነፃጭነው ጽር በሥራ ገዢ ይውላል::</p> <p>2) የተቀለበ የበደርና ቁጥጥር አገልግሎትን ይሰጣል:: ቅጥጥር የሚሰበበበትና በደር የሚመለከበትና ሁኔታ የመጀቻል:: ክትትል የድርጅል::</p> <p>3) የበደር አስማጥና አስቀባበን በተመለከተ ከነፃጭነው የሚሰጠውን ሁኔታ መሠረት በማድረግ</p> | <p>2) Monitors if the Micro & Small Enterprises under the Kebele used the advanced loan for the intended purpose and follows up the timely repayment of the loan.</p> <p>40. Rural Kebele Administration</p> <p>1) Keeps records of unemployed persons in the Kebele; selects (identifies) those interested and able to be organized under Micro & Small Enterprises and facilitates conditions for their association; provides working</p> |

| | | |
|--|---|---|
| <p>hojirra ni olchaa</p> <p>2) Tajaajila liqii fi quşannoş si'aayina qabu ni kenna, haala quşannoş itti sassaabamuş fi liqin ittiin deebi'u ni mijesa, ni hordofa,</p> <p>3) Kenninsa fi deebii liqii ilaachisee yaada Ejensii irraa kenamuu irratti hundaa'ee haala ni mijessa, Ejensii waliin ni hojjata,</p> <p>4) Kenninsa, Itti fayyadamaa fi deebii liqii irratti Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf leenjii fi gorsa ni-kenna,</p> <p>5) Qusannaan akka baramu hubannoo ni uuma, ni karoorsa, hojiirra ni oolcha,</p> <p>42. Mirga Intarpiraayizota Maayikiroo fi Xixiqqaaf</p> <p>Akkaataa Tarsiimoo Misooma IMX haaraa tiin Intarpiraayizootni Maayikiroo fi Xixiqqaan haaraa hundeffaman kamiyyuu guyyaa hundeffaman irraa jalqabee wagga sadhiif (3) walitti aansee gibira bu'aa irraa bilisa ta'u.</p> <p>Intarpiraayizootni waldaa hojii gamtaatiin gurmaa'an haala labsii Waldaa Hojii Gamtaatiin waraqaa ragaa qaama seerummaa qaban qofaan hojii daldalaan kamiyyuu irratti boba'uui ni danda'u.</p> <p>43. Dirqama Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf</p> <p>Intarpiraayizootni Maayikiroo fi Xixiqqaan dambiin kun isaan ilaalu dirqama armaan gadii ni qabaatu.</p> <p>Intarpiraayiziin Maayikiroo fi Xixiqqaan dhunfaa fi waldaa daldalaatiin hundeffame</p> | <p>ማኅጋና የመጀመሪያ የክርንም ይሰጣል::</p> <p>4) በብድር አስጥቶ፡ አጠቃቀም እና አስቀባቢ ገዢ ለተቋቃና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለሰጠናና የክር ይሰጣል::</p> <p>5) ቀጠጣ እንዲታወቂ ባንሻው ያሰጠባል፤ እቅድ፤ የውጭ፤ በሥራ ስያሜ የውላል::</p> <p>42. የተቋቃና አነስተኛ አንተርፕራይዘን መብት ይህ ደንብ የሚመለከታቸው የተቋቃና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የሚከተሉት መብቶች አሳይቷል::</p> <p>1) በአዲስ የተቋቃና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ለማቅ እስትራቴጂ መሠረት የተቋቃሙ ማናቸውም አንተርፕራይዘን ከግብረታም ቀን ፕሮ፲ ለሆነት ዓመታት ከተረፍ ጉባር ነገ ይሆናል::</p> <p>2) በሀብረት ሥራ ማናበር የተደራሱ አንተርፕራይዘን በሀብረት ሥራ ማናበር እቅድ መሠረት ሁጻዊ የምብክ መረቀት የለቸው በቃ በማናቸውም የንግድ ሥራዎች ላይ ለሰማሩ ይችላል::</p> <p>43. የተቋቃና አነስተኛ አንተርፕራይዘን ግዢታ ይህ ደንብ የሚመለከታቸው የተቋቃና አነስተኛ አንተርፕራይዘን የሚከተሉትን ግዢታዎች አሳይቷል::</p> <p>1) በግል እና በንግድ ማናበሩ የተቋቃሙ የተቋቃና</p> | <p>place and creates marketing ties and constructs a on window service delivery center.</p> <p>2) Monitors if the Micro & Small Enterprises under the Kebele used the advanced loan for the intended purpose and follows up the timely repayment of the loan.</p> <p>41. Oromia Credit and Saving Micro Enterprise</p> <p>1) Studies the demand of Micro & Small Enterprises for loan; plans credit facility to Micro & Small Enterprises in accordance with the Micro & Small Enterprises Development Strategy and implements the same together with the Agency.</p> <p>2) Provides fast credit and saving services; facilitates the collection of saving and repayment of loan and applies monitoring.</p> <p>3) Facilitates conditions on the basis of recommendation from the Agency on matters related to advancing and recovery or loan and provides advice.</p> <p>4) Provides training and advice to Micro & Small Enterprises on the advancement, use</p> |
|--|---|---|

| | | |
|--|--|--|
| <p>galmeessa guddaa daldala fi hayyama hojii daldala baafachuu qaba.</p> <p>Miseensotini Waldaa hojii gamtaa, waldaa isaanii irraa bu'aa argachuun qooddatanii fi hojjattootni qaxaramun galii argatan irra gibiraa mootummaa kaffaluu qabu.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Maallaqa liqin fudhatan hojii liqeefatan qofaaf oo1chu fi yeroon deebisuu qabu. 2) Iddoo hojiif fudhatan hojii fudhataniif qofaaf oolchuuf, yeroon itti fayadama isaa yoo xumure akkaataa walii galteetiin qaama dhimmi ilaalutti deebisuuf dirqama ni qabu. 3) Hojin hojjatan fi tajaajila kennan kam iyyuu qulqullina sadarkaa isaa kan eegate ta'u qaba. 4) Galmee herregaa qulqullina qabuu fi sadarkaa isaa eegate qabaachuuuf, herreega isas yeroo yeroon oditii taasisu fi qorachiisuu qabu. 5) Intarpiraayizoonni Maayikiroo fi Xixiqqaan hundinuu hojiitti galuun dura Industiriif qarshii %15, Tajaajilaaf %20 qusachuu fi kanaafis ragaa qabatamaa agarsiisuuf dirqama qabu. 6) Intarpiraayizoonni Maayikiroo fi Xixiqqaan sheedii fi kilaastarii kiraan keenameef wagga sadii hanga Shanii (3-5) qofaaf kan itti fayyadaman ta'ee tarreeffamni isaa qajeelfama bahuun kan murtaa'u ta'a. 7) Intarpiraayizootni | <p>አነስተኛ አንተርናራልኝ ወፍ. የንግድ ጥሃትና የንግድ ሥራ ፍቃድ: ማውጫት አለባቸው::</p> <p>2) የሁበት ሥራ ማነበር አባት ከሚሆበቸው ይገኘትን ትርፍ በመከራል እና ለራተኞችን በመቆጠር ከሚያገኘት ትርፍ ላይ ለመንግስት ግብር መከራል አለባቸው::</p> <p>3) በበድር የተቀበለትን ገንዘብ ለተዘረዘሩት ሥራ በታ ማዋልና በረከው ገብ መመለስ አለባቸው::</p> <p>4) ለሥራ የተመሩት በታ ለተመሩት ሥራ በታ ማዋልና የመጠቀማቸው ገዢው ካበቸው በመል ለመሞካቸው መመረት ገያዥ ለሚመለከተው አካል የሚሰረከብ ገያዥ አለባቸው::</p> <p>5) የሚሰሩት ሥራና የሚሰጠት ማናቸውም አገልግሎቶች የጥራት ደረጃቸውን የጠበቅ መሆኑ አለባቸው::</p> <p>6) ጥራት ያለው የሚሰባ መዝገብ እና ደረጃቸውን የጠበቅ ለመያዝ በየጊዜው አይት /የሚሰባ ቅጥጥር/ ማስደረግና ማስመርመር አለባቸው::</p> <p>7) ሁሉም የተቋናና አነስተኛ አንተርናራልኝ ሥራ ወሰኑ ከመግባታቸው በፊት ለእንዲከተሉ 15%፣ ለእገልግሎት 20% መቆጠብ እና ለዘመኗ ተጨማሪ ማስረጃ የሚሳየት ገያዥ አለባቸው::</p> <p>8) ነፃ እና አለባቸው በከራይ</p> | <p>and recovery of loan.</p> <p>5) Creates awareness, designs and implements plan on the promotion of saving.</p> <p>42. The right of Micro & Small Enterprises</p> <p>The Micro & Small Enterprises subjected to this regulation shall have the following rights:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Micro & Small Enterprises established in accordance with the new Micro & Small Enterprises Development Strategy will be exempted from tax for a period of three years starting from their establishment. 2) Micro & Small Enterprises organized under cooperatives can engage in any commercial activities only if they receive legal certificate inline with the Cooperatives Proclamation <p>43. Duties of Micro & Small Enterprises</p> <p>The Micro & Small Enterprises subjected to this regulation shall have the following rights:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Micro & Small Enterprises engaged in private and business companies shall have the principal registration certificate and trade license. |
|--|--|--|

| | | |
|---|---|--|
| maaykiroo fi xixiqqaan tajaajila eksteenshiniindusturii koomishiniin barnootaa fi leenjii teeknikaa fi ogummaan kenu irratti waliin hojjachuu dirqama qamu. | የተሰጠው የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርናራልኩ ከ3-5 ዓመታት ባቻ የሚጠቀሙበት ሆኖ አጠቃቀሙም በሚወጣው መጀለፈ የሚወስን ይሆናል:: | 2) Members of cooperatives shall pay tax over their profit less dividend and operating expenses. |
| 8) Intarpiraayizootni hojii ogummaa barbaadmu irratti ijaarama miseensa ogummaa san qabu of keessaa qabaachuu qabu . | 9) የእንደብት ማስረጃት፡ የትምህርና የተከናከሱ መያዥ በሚሰጠት አገልግሎቶች ለይ የጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርናራልኩ አገል ለመጀለቷት ግዴታ አለበት፡፡ | 3) They should use the loan only for the authorized purpose and repay the loan within the time limit. |
| 44. Haala Caarraan Hojii Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaatiif Ittiin Kennamu | 10) በመያዋዎች ለሚገኘ መጀለቷት የሚፈልጉ ኢንተርናራልኩ በመያዋ የተካና አባል ለተጠሪው ይገባቸዋል:: | 4) They should use the plot authorized for their business and handover the same to the concerned office in accordance with the contract at the expiry of the time limit. |
| 1) Kaapitaalli caarraa gabaa fi hojii Intarpiraayizootaa Maayikiroo fi Xixiqqaaf kennamu ijaarsaa fi oomishaaf qarshii 5,000,000 tajaajilaaf qar. 2,500,000 ta'ee Manneen hojii Mootummaa Naannichaa projektoota, hojiilee Misoomaa fi tajaajilaa karooraan raawwattan kan kaappitaalli isaa hanga qarshii armaan olitti ibsame kana ta'e Intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqa tiin akka hojjataman dursa kennuu qabu. | 44. ለጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርናራልኩ የሥራ ዕድል የሚሰጠበት ሆኖታ | 5) The service they render and their works should maintain quality standards. |
| 2) Akkaataa keewwata kana keewwata xiqqaa 1 tiin intarpiraayizootni maayikiroo fi xixiqqa dursa argatani hojii irratti kan hirmaatan dorgommii walii isaanii tiin ta'ee carraan dursa argachuu yeroo sadii qofaaf ta'a. | 1) ለጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርናራልኩ የገበያ እና የሥራ ዕድል ከተታል ለመጀለቷትና ለማግኘት የሚሰጠው 5000.00 በር፡፡ ለአገልግሎት ደገሞ 2500.00 በር ሆኖ የከልሉ መንግስት መ/ቤቶች ኋርቃዬች፡ የልማት ሥራዎችና ለእቅድ የሚከናወነት ሆነው ከተታላቸው ከገበያ መጠን ሆኖ በጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርናራልኩ እንዲሰሩ ቁድሚያ መሰጠት አለባቸዋል:: | 6) They should keep quality accounting system and ensure the auditing of their accounts. |
| 3) Kan keewwata xiqqaa 2 jalatti tuqame akkuma jirutti ta'ee, Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaan | 2) በዚህ እንቀጽ፣ የዚህ እንቀፅ 1 መሠረት ለጥቃቅና አነስተኛ ኢንተርናራልኩ ቁድሚያ ተስተቶው በሥራው ለይ የሚሰጠኝት- | 7) Before commencing operation, all Micro & Small Enterprises are required to save 15% for industry and 20% for service showing real evidence for that. |
| | | 8) Micro & Small Enterprises renting shade and cluster are allowed to use the facility only for 3-5 years and the use shall be governed by the appropriate manual. |
| | | 9) Micro & Small Enterprises have the |

| | | |
|---|---|--|
| <p>hojii tokko harkaa qaban hojii sana keessaa %70 fi achii ol osoo hin xumurree hojii biro irratti dorgomuu hin danda'an.</p> | <p>ከእርስ በርሃቶች ተመዳሪዎች ስምን ቅድማዊ ዕድል ማማገኘት ለን በዚ ጥቃቂያል::</p> | <p>duty to cooperate in the promotion of industry, and TVET services.</p> |
| <p>4) Piroojetkiin ijaarsi isaa qarshii 5,000,000 kan caalu yoo ta'ee, kontaraaktara giddugaleessaa fi ol'aanaaf kennamu keessaa akka Tarsiimoo haaraa Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaatiin hanga %30 Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf kontiraata gar-tokkeen (sub-contracting) kan kennamuu qaba.</p> | <p>3) በንዑስ አንቀጽ 2 ሲሆ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሁዋ በኢትዮጵው ክለው ሲሆ 70% እና ከዘመ በላይ ሳይመርስ እነዚህ የጥቃቂና እነዚህ እንተርናራልን በላይ ሲሆ አይ መመሪያ እየታለም::</p> | <p>10) Micro & Small Enterprises interested to engage in professional services should have a professional member.</p> |
| <p>5) Kan armaan olitti ibsame akkuma jirutti ta'ee, hojiin gar-tokkeen intarpiraayizoota rmmaayikiroo fi xixiqqaaf kennamu intrpiraayizootni seektara hojii kana irratti bobba'an keessaa waldogommiin calalamanii ejensi misooma intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqa sadarka sadarkaan jiranii kan dhihaatu ta'a.</p> | <p>4) የግብርታው ገንዘብ ብ5000000 በር በላይ የሆነው ፖርዴክት ለመከከለኛ እና ለከፍተኛ የሥራ ተቁራሞች መሰጠት ውሰጥ እንደ እዲስ ጥቃቂና እነዚህ እንተርናራልን እስከሸቱፋ መሠረት እስከ 30% ለጥቃቂና እነዚህ እንተርናራልን በንዑስ የሥራ ተቁራሞች መሰጠት አለበት::</p> | <p>44. Employment opportunities for Micro & Small Enterprises</p> <p>1) Micro & Small Enterprises will be granted Birr 5,000.00 for manufacturing and Birr 2,500.00 for service delivery and they will be given priority in state financed projects to the extent of their capital.</p> |
| <p>45. Sirna Dorgommiin Itiin Gaggeeffamu</p> | <p>5) ከላይ የተገለጹው እንደተጠበቀ ሁዋ ለጥቃቂና እነዚህ እንተርናራልን የሥራ ተቁራሞች የሚሰጠው በዘመ የሥራ ዘርፍ እና የተሰማሩት እንተርናራልን ተመዳሪዎች በፈጻሚ ደረጃ በፈጻሚ ባለት የጥቃቂና እነዚህ እንተርናራልን ልማት እቃንስ የሚቀርብ ይሆናል::</p> | <p>2) Micro & Small Enterprises should compete among one another to get priority as provided under sub-art. 1 of this article and the privilege of priority will only be for three years.</p> |
| <p>1) Intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqa naannawa hojichi itti hoojjatamu kessa jiran kan hojii wal-fakkaataa ta'an irratti bobba'an tokko ol yoo ta'an hunda affeeroon qulqullina fi sadarkaa abbaan hojii kennuu irratti hundaa'udhaan wal-dorgomsiisuun raawwatama.</p> <p>2) Haalawwan keewwata kana</p> | <p>45. ወጪዎች የሚከሂድበት ሥርዓት</p> <p>1) ሥራው የሚሰራበት አካባቢ ውሰጥ ያለኝ በተመሳሳይ ሥራ እና ተስማረተው</p> | <p>3) Notwithstanding the provision under sub-art. 2 hereinabove, Micro & Small Enterprises shall not be allowed to compete for other works before completing 70% of the project at hand.</p> <p>4) Construction projects worth more than birr</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>keewwata xiqqaa 1 jalatti tumaman kan hin guutamne yoo ta'e intarpiraayizootni maayikroo fi xixiqqaa Aanaa, Magaalaa ykn Godina ykn Naannoo hojichi hojjatamu keessatti argaman waldorgomsiisun kan raawwatamu ta'a.</p> | <p>የሚገኘ ከላንድ በለይ የጥና የጥቃቅና አነስተኛ ኢትዮጵያዊያን ህሉ በመጋቢት የሥራው ባለቤት የሚሰጠውን የጥራትና የደረጃ መስራርቶችን መሠረት በማድረግ ውድድሩ ይፈጸማል::</p> | <p>50,000.00 shall be awarded to medium and higher contractors and up to 30% of the project shall be subcontracted to Micro & Small Enterprises.</p> |
| <p>3) Keewwata kan keewwta xiqqaa 1 fi 2 jalatti kan tumame akkuma eegametti ta'ee akkaataa barbaachisummaa isaatti Intarpiraayizootni maayikiroo fi xixiqqaa hojii ijaarsaa, tajaajilaa fi bittaa gatii murtaa'en akka hojjatan affeeriun hojjachiisuun ni danda'ama.</p> | <p>2) በዚህ እናቀሻ፡ 30-ሰ እናቀሻ፡ 1 ሲር የተጠቀሰት ሁኔታዎች ያልተማለ እንዲሁም የውራው በከተማ ወይም በቀበሌ ወይም ሥራው የሚሰራበት ስራው ወሰተ የሚገኘ የጥቃቅና አነስተኛ ኢትዮጵያዊያን ህሉ በማወቅር የሚፈጸም ይመናል::</p> | <p>5) Notwithstanding the foregoing, the Micro & Small Enterprises Agency shall select the best Micro & Small Enterprises to engage in subcontracting of a huge project.</p> |
| <p>4) Intarpiraayizootni hojiif affeeramanii fi kanneen dorgomuuf dhihaatan dorgommii irratti hirmaachuu kan danda'an herrega isaanii bara baraan oditii kan taasisanii fi raawwii hojii gaarii kan qaban ta'uus isaanii ragaa agarsiisu dhiheessuudhaan ta'a.</p> | <p>3) በዚህ እናቀሻ፡ 30-ሰ እናቀሻ፡ 1 እና 2 ሲር የተጠቀሰት እናደተጠበቀ ሆነው እንዳስረጋገጥቶው በተወሰነ ቅር የሚሰራ የጥቃቅና አነስተኛ ኢትዮጵያዊያን ህሉ በተወሰነ የግብር፡ የእነልማለት እና የግብር ቅር እንዳሰራ በመጋቢት ማስረከት ይችላል::</p> | <p>45. Procedure of Competition</p> <p>1) Micro & Small Enterprises operating in the same area and field will be invited to compete on the basis of the quality and standards set by the employer.</p> |
| <p>46. Bid Boondiin kan Hin gaafatamne ta'uus isaa</p> | <p>4) ለሥራ የተጠበዘና ለወደፊር የቀረበ ኢትዮጵያዊያን በውደፊር ሌይ መቅረብ የሚችለት ሂሳቦችዎን በየዓመቱ አዲት/የሂሳብ የሚመራ/የከራይነት ጥሩ የሥራ እኩያዎም ያለጥው መሆናቸውን የሚያሳይ ማስረጃ በማቅረብ ይመናል::</p> | <p>2) If the conditions under sub-art. 1 of this article are not met, Micro & Small Enterprises operating in Woreda, Town or Kebele or the work site shall compete and take the work.</p> |
| <p>1) Intarpiraayizoota maayikiroo fi xixiqqaa hojiicha moo'ataniif wabummaa (Bid-bond) qabsiisuuf hin dirqisifaman. Haa ta'u malee marsaa lammaffaa fi sadaffaa irratti raawwii hojii duraanii akka boondiitti dhiheessuuf ni dirqamu.</p> | <p>46. የበኩል በንድ የማይጠየቅ ስለመሆኑ</p> | <p>3) Notwithstanding the provision under sub article 1 and 2 herein, Micro & Small Enterprises may be invited to do works with a fixed price of construction, service and purchase price.</p> |
| <p>2) Intarpirayizoota maayikroo fi xixiqqaa hojii irratti dorgomanii moo'ataniif kaffaltiin duraa akkaata Seera faayinaansii fi</p> | <p>1) ለመሥራት ያስነፋት የጥቃቅና አነስተኛ</p> | <p>4) Micro & Small Enterprises invited to undertake the works</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>waliigaltee addaa ijaarsaatiin gatii waligalaa keessaa %30 dursaan ni kaffalamaaf. Haata'u malee, wabii Baankii fi Inshuraansii dhiheessuuf dirqama hin qaban.</p> <p>3) Keewwta kan keewwata xiqqaa 1 fi 2 jalatti kan tumame akkuma eegametti ta'ee, kaffaltiin duraa raawwatamu herrega baankii addaa maqaa pirojektichaatiin banamu keessa kan taa'u ta'ee mallattoo abbaa pirojektichaa fi Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa hojicha fudhateen kan sochoo'u ta'a</p> | <p>አንተርያይ-ይና ለሰነድ-ት ሥራ የሰነድ ለማስታወሻ አይደገፍም:: ይህን እንዲ በ2ኛ በ3ኛ ዘር ሌይ የመጀመሪያው የሥራ እዳደግምን እንደዋጋቸው ለማቅረብ ይገልጻለ::</p> <p>2) በውጭና ሌይ እናናፈ ለሆነ የተቀባዩና አነስተኛና አንተርያይ-ይና የቀድማቸው ከናይ በፋይናንስ ስጋና በላይ የገንዘብ ወል መመረት የወሉ ውጤ 30% በቀድማቸው ይከላለቸዋል:: ይህን እንዲ የባንክ የኢትዮጵያ የሰነድ ለማቅረብ ጽጋጅ የለጥቃውም::</p> <p>3) በዚህ እንቀጽ፣ 30-ሽ እንቀጽ 1 እና 2 ሥር የተደንገዱው እንደተጠቀው ሆኖ በቀድማቸው የሚፈጸም ከናይ በገዢዎች ስም ከሚከራተው ሌይ የባንክ ሂሳብ ወሰኑ ሆኖ የገዢዎች ባለቤት እና ሥራውን በውስድው የተቀባዩና አነስተኛ አንተርያይ-ይና ፍርማ የሚንቀሳቀብ ይሆናል::</p> | <p>can only take part in the bids if their account is audited annually and have performance certificates.</p> <p>46. Waiver of Bid Bond Requirement</p> <p>1) Micro & Small Enterprises that won the bid won't be required to deposit bid bond. However, they will be required to deposit the performance of the 1st round during the 2nd and 3rd rounds.</p> <p>2) Successful Micro & Small Enterprises will be paid 30% of the contract price in advance in line with the finance law and special contract of construction without requirement to present bank or insurance warranty.</p> <p>3) Notwithstanding the provision of sub-articles 1 and 2 of this article, advance payment shall be deposit to the special bank account opened in the name of the project which shall be run by the joint signature of the project owner and the contracting Micro & Small Enterprise.</p> |
| <p>47. Carraa Hojii Beeksisuu</p> <p>1) Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa kamiyyuu hojii ijaarsaas ta'ee tajaajila adda addaa irratti boba'an walii isaaniinis dorggomiin carraa hojii kan argatan akka dambii kana keewwata 43 Keewwata xiqqaa 1 fi 2 jalatti ibsamene ta'e, Manneen hojii mootummaa kamiyyuu haala armaan olitti ibsameen carraa hojii Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaaf kennaman kana Ejeensiif beeksisu qabu.</p> | <p>47. የሥራ ዕድልን ስለማሳወች</p> <p>1) በገንዘብ ሥራው ሆኖ በተለያየ አገልግሎቶች ሌይ የተከማሩ ማኅናቃውም የተቀባዩና አነስተኛ አንተርያይ-ይና ከእርስ በርናቶች ተወካድናው የሥራ ዕድል የሚያገኙት በዚህ ደንብ እንቀጽ 43 30-ሽ እንቀጽ 1 እና 2 ሥር በተገለጹው ሆኖ ማኅናቃውም የመንግስት መ/ቤቶች ከዚህ በላይ በተገለዥት ሁኔታዎች ለዚህ የተቀባዩና አነስተኛ</p> | <p>47. Employment Opportunities</p> <p>1) Micro & Small Enterprises engaged</p> |
| <p>2) Intarpiraayiziin maayikiroo fi xixiqqaa hojiii dhagaa, dhagaa daakamaa fi cirracha baasuu irratti bobba'an bakka hojii kanaaf fudhatan wagga tokko qofaaf kan itti fayyadamu ta'a.</p> <p>3) Kan armaan olitti lakkoofsa</p> | | |

| | | |
|--|--|---|
| <p>xiqqaa 2 jalatti ibsame jiraatullee intarpiraayizoonni kanaan dura hojii dhagaa baasuu, dhagaa daakamaa fi cirracha baasuu irratti bobba'an waggaa tokkoo ol itti fayyadamaa jiran guyyaa danbiin kun ragga'e irraa kaasee ji'a jaha qofaaf kan itti fayyadaman ta'a.</p> | <p>አንተርናራል የተሰጠት የሥራ ዕድለች ለእምነት ማስቀመጥ አለበችው::</p> <p>2) በደንጋጌ፡ የተፈጻሚ ደንጋጌ እና አሽዋ ማውጣት ሥራ ለይ የተሰማሩት የጥቃቅና አነስተኛ አንተርናራል ስለሆነ ሥራ የወሰዳቸት በታ ለእንደ ዓመት በታ የሚገለበበት ይሆናል::</p> | <p>in construction or different services shall get employment opportunities after self competition as provided under sub-art. 1 & 2 of Article 43 herein. Every governmental office is required to inform the Agency about the works given to Micro & Small Enterprises under the aforesaid conditions.</p> |
| <p>48. Qulqulinaa Ijaarsaa fi Dhiyeessii Tajaajilaa</p> <p>1) Hojii Ijaarsaas ta'ee dhiyeessa tajaajilaa kamiyyuu haala qulqullina qabuun raawwachuu isaatiif abbaan pirojektichaa hordoffii fi too'anno wal irraa hinciine taassisuu hanqina mul'atu qaama raawachiftoota misooma Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaa waliin ta'ee sirreesuuf dirqama qaba.</p> | <p>3) ከዚህ በላይ በንዑስ አንቀጽ 2 ሥር የተገለጹው በጥርሃው ደንጋጌ የሚውጥት፡ የተፈጻሚ ደንጋጌ እና አሽዋ ማውጣት ሥራ ለይ የተሰማሩት የጥቃቅና አነስተኛ አንተርናራል ከእንደ ዓመት በላይ የተጠቀሙት ያለት ይህ ደንብ ከዚያቀበት ቅን ይሞር ለ6 ወርት በታ የሚጠቀሙት ይሆናል::</p> | <p>2) Micro & Small Enterprises engaged in the extraction of stone, limestone and sand will be allowed to use the extraction site only for a year.</p> |
| <p>2) Keewwta kana keewwata xiqqaa 1 jalatti kan tumame akkuma eegametti ta'ee, Abbaan pirojeectichaa qaama 3ffaa bakka buufatee hojjachiisun qulqullina hojichaa mirkaneesuuf dirqama qaba.</p> | <p>48. የእገልግሎት ግንባታ እና ዘመን ጥረት</p> | <p>3) Despite the provision under sub-art. 2 hereinabove, Micro & Small Enterprises engaged in the extraction of stone, limestone and sand that are using the extraction site for more than a year can use the site for 6 months after the coming into effect of this regulation.</p> |
| <p>49. Intarpiraayizoota Maayikiroo fi Xixiqqaa Cesisuu</p> <p>Waldaaleen akkaataa ulaagaa qajeelfama ce'umsa sadarkaa guddina Intarpiraayizii Maayikiroo fi xixiqqaatiin waldaaleen maayikiroo gara xixiqqaatti, waldaaleen xixiqqaan gara intarpiraaziii giddu galeessatti yeroo isaani egatanii akka ce'an Ejensiin Misooma Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaa dirqama</p> | <p>1) የግንባታ ሥራውችም ሆነ ማናቸውም ለለች የእገልግሎት አቅርቦት ጥረት በለው ሁኔታ መፈጸማችውን የሚሸክና ባለቤት የሚያቆርጥ ከትትል እና ቁጥር በማድረግ የሚታየ ጉዳለዋችን አስፈላጊ አነስተኛ ከጥቃቅና አነስተኛ አንተርናራል የሚከተሉ ለማስተካከል ግዢ አለበት::</p> <p>2) በዚህ አንቀጽ፣ ነው አንቀጽ 1 ሥር የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ የሚሸክና ባለቤት 3ኛ</p> | <p>48. Quality of Service, Construction and Design</p> <p>1) The project owner shall apply continuous follow up and supervision to ensure that construction works or any other services are up to the required quality standard and</p> |

| | | |
|---|---|--|
| <p>qaba.</p> <p>50. Raawwii Tarsimoo, Paakeejii Deeggarsaa, Qajeelfamootaa fi Maanuwaalota Misooma Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaa</p> <p>Dambin kun paakeejii qajeelfamoota dhimma deeggarsa Intarpiraayizii Maayikiroo fi Xixiqqaa ilallchisee bahan irratti raawwatiinsa ni qabaata.</p> <p style="text-align: center;">Kutaa Shan</p> <p style="text-align: center;">Tumaalee Adda Addaa</p> <p>51. Irra Deebisani Gurmeesuu</p> <p>Interpiraayizootin Maayikiroo fi Xixiqqaa Danbii kanaan dura jiruun miseensota sadu fi isaa olin waldaa hojii gamtaan gurmaa'ani hojiirra turan bu'ura tarsiimoo haraatiin irra deebi'anii akka gurmaa'an dambii kanaan tumameera.</p> <p>52. Dirqama Deeggarsaa Kennuu</p> <p>Qaanoleen mootummaa yookiin qaamni dhimmi ilaallatu kamiyyuu Danbii kanaan raawwachuu fi raawwachiisuuf dirqama qabu.</p> <p>53. Seerota Raawatiinsa Hin qabne</p> <p>1) Dambiin Deeggarsa Misooma Intatrpiraayzii Maayikiroo fi Xixiqqaa Lakk 81/1999 Dambii kanaan haqameera.</p> <p>2) Dambiin, qajeelfamnii fi barmaatileen hojii Dambii kanaan wal-faalleessan</p> | <p>ወገን ወከሎ በማስራት ለማረጋገጥ ግዢታ አለበት::</p> <p>49.የጥቃቅና አነስተኛ እንተርኩል-ይዘም ማስታገድ በጥቃቅና አነስተኛ እንተርኩል-ይዘም የመስጠና እንደገት ደረጃ መሬሌፈ መሰራት ከጥቃቅን ወደ መከከለኛ እንተርኩል-ይዘም ተዘዋዋሪ መስቀል የጥቃቅና አነስተኛ እንተርኩል-ይዘም ለማት እጀንሲ ግዢታ አለበት::</p> <p>50.የጥቃቅና አነስተኛ እንተርኩል-ይዘም ለማት እስተራሱቸው የደረሰ ታክክል መሬሌፈ እና ማኅ-ዋል አፈጻጸም ይህ ደንብ የጥቃቅና አነስተኛ እንተርኩል-ይዘም ደረጃ ጉዳይ መሬሌፈ የክፍን አስመልክተው በወጪት ስያ ተፈጻሚነት አለው::</p> <p>51.እንደገና መደራሱት</p> <p>ከዚህ በፊት በነበረው ደንብ በዚ እና በዚም በለይ አሳላት ተደራሱትው በሥራ ላይ የነበሩ የጥቃቅና አነስተኛ እንተርኩል-ይዘም በአዲስ እስተራሱቸው በደረሰ በተደነገዱ በዚህ ደንብ መደራሱት እስከተው::</p> <p>52.ደረሰ የመስጠት ግዢታ</p> <p>የመንግስት አካላት ወይም ጉዳይ የሚመለከተው ማንኛውም አካል ይህንን ደንብ የመፈጸምና</p> | <p>the executive organs shall rectify any defects in collaboration with the Micro & Small Enterprises.</p> <p>2) Notwithstanding the provision of sub-articles 1 of this article, the project owner is required to supervise the work through third parties.</p> <p>49. Transition of Micro and Small Enterprises</p> <p>The Micro & Small Enterprises Development Agency is responsible to facilitate the transition of Micro & Small Enterprises into Medium Enterprises in accordance with the Micro & Small Enterprises Transition Guideline.</p> <p>50. Micro and Small Enterprises Development Strategy</p> <p>Implementation of support package, manual and directive This regulation shall be applicable on directives regarding the support package of Micro & Small Enterprises.</p> <p style="text-align: center;">Section Five Miscellaneous</p> <p>51. Reorganization</p> <p>Micro & Small Enterprises which have been in operation after establishment by 3 and more members according to the previous regulation should be reorganized under this regulation as prescribed in the new strategy.</p> |
|---|---|--|

| | | | |
|---|-----------|--|---|
| kamiyyuu | dhimmoota | የሚሰራለም ጥርጋ አለበት:: | 52. Duty to Cooperate |
| Dambii | kanaan | 53. ተፈጻሚነት የለተቻው ሆኖች | Governmental organs or any relevant body is obliged to implement and execute this regulation. |
| hammataman | irratti | 1) የጥቅምና አነስተኛ አንተርሻራይ ደንብ ቁጥር 81/1999 በዚህ ደንብ ተሰርሱል:: | |
| raawwatiinsa | hin | 2) በዚህ የሥራ ደንብ የሚችሉ ደንቦች፣ መሬሌያዎች እና ወ-ለ-ቻ በዚህ ደንብ በታች ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት የለተቻውም:: | |
| qabaatan. | | | |
| 54. Aangoo Qajeelfama Baasuu | | 54. መመሪያ የማውጣት | 53. Non-applicable Laws |
| 1) Mani Maree Misooma | | | 1) The Micro & Small Enterprises Regulation No. 81/1999 is hereby repealed. |
| Intarpiraayizoota | | | 2) Rules, directives or contracts contrary to this regulation shall not be applicable on matters contained herein. |
| Maayikiroo fi Xixiqqaa | | | |
| Naannichaa | raawwii | | |
| Misooma | IMX'f | | |
| qajeelfama | baasuu | | |
| danda'a. | ni | | |
| 2) Ejansiichi raawwii dambii | | | |
| kanaaf qajeelfama baasuu | | | |
| ni danda'a. | | | |
| 55. Yeroo dambiin kun Hojii irra | | 54. የንብ ሥራ ላይ የማውጣት | 54. Power of Issuing Directive |
| Itti Oolu | | | 1) The region's Micro & Small Enterprises Council may issue a directive for the execution of the Micro & Small Enterprises Regulation |
| Dambiin kun guyyaa | | | 2) The Agency may issue a directive for the implementation of this regulation. |
| 20/02/2004 | irraa | | |
| eegalee kan hojii irra | | | |
| oolu ta'a. | | | |
| Alamaayyoo Atoomsaa | | | |
| Prezidaantii | | | |
| Mootummaa Naannoo | | | |
| Oromiyaa | | | |
| Onkololeessa 20/2004 | | | |
| Finfinnee | | | |
| | | 55. Effective Date | This regulation shall come into effect as of October 31, 2011. |
| | | | Alemayehu Atomsa President of Oromia Regional State October 31, 2011 Finfine |